ఆధునిక ఆంగ్రద కవిత్వంలో ఆనర్హమణులు—1

"దేశ మనియొడి దొడ్డ వృడ్య (పేమ లను పూ లెత్త వలెనోయం, నరుల చమటను తడిసి మూలం ధనం పంటలు పండవలెనోయు!"

ముత్యాల సరాలు

"ఏప్పటిదాకా తెవాగు పద్యరదన వ్యవహారమున నశించిన పాత పదజాలముతో కొనసాగుతూ వస్తోంది అందువల్ల మామూలు వాడుక మాటలకు కవితలో అర్థన్ఫూ రై కలిగే యోగ్యత పట్టడం లేదు ఇక మనం సూతన కావ్యశైలిని అనునరించాలి ఒక పదాన్ని కావ్యంలో (పయోగిస్తున్నప్పుడు దాని కొక వింత అందం వస్తుంది వ్యానహారిక ఖాషాపదాలను సులుపుగ, యధేచ్ఛగ ఇముడ్చుకునే ఛందస్సులను మనం నృష్టించుకోవాలి"

— గరజాడ ('లేఖలు'— పే 202**-**3)

గురజాడ ఆప్పారావు (30_11_1861___30_11_1915)

పుట్రింగి బశాఖజిల్లా, ఎలమంచిల్ తాలూకా, రాయచరంలో చదువు సాగించింది చేపురు పల్లి (స్కూలు), విజయ నగరాలలో (హైనూక్రూలు_కాలేజీ) చగువు కుంటున్నప్పుడే ఇంగ్లీమలో పద్యాలు రాన్తూండేవారు మొటిక్యులేషను, బ్ఏ ప్రభమ శేణిలో ఉత్తిద్దులయ్యారు ఆంధ్ర, సంస్కృత్, ఆంగ్ల ఖాషలలో మంచి పాండిత్యం గడించారు

ఉద్యో గాలు ఉపాధ్యాయుడుగా, (ఆరంద గజపతి నుహా రాజు ఆభిమానం సంపాదంచి) లెక్సరుగా, సంస్థాన శాసన పరి శోధకునిగా, (ఆనంద గజపతి సోదరి) రీవా మహారాణి ఆంత రంగిక కార్యదర్శిగా, పురపాలక సంఘ సధ్యునిగా, మెడ్రాస్ యూనివర్సిటీ సౌనేట్ మెంబరుగా రచనలు నాటకాలు ('కన్యాశుల్కం', పూర్తిచెయ్యని 'కొండుభాటీయం', 'బ్లింణీ యం'), కవితలు (నలగిరిపాటలు, ముఖ్యాల సరాలు, సుభుద), కథానికలు, సాహిత్య-విద్యానిషయిక వ్యాసాలు

1626 (B) (S)



యం. కేషాయలం అండ్ క్లో మాతిపట్నం. కుత్రామ. సిక్షింద్ర్లోకాక

మత్యలసకాలు



MUTHYALA SARALU By GURAJADA APPA RAO

Publishers
M SESHACHALAM & CO

First Edition
'EMESCO POCKET BOOKS
JANUARY 1972

Cover Design BAPU

Printers
KRANTI PRESS, Madras-1

Distributors

ANDHRA PRADESH BOOK DISTRIBUTORS,

RASHTRAPATHI ROAD, SECUNDERALAD

Price Rs 2-50



విషయసూ చిక

''రసగ్తాలు'' కె.ఏ రమణారడై	7
ముత్యాల సరములు గురజాడ ఆప్పారావు	18
New Currents in Telugu Song P Seshadri	27
నీలగిరిపాటలు	
సుందరతర మీ నీలనగము	37
ఊటి చోద ్య మేమి చెపుదు	40
ఉమాపతి యర్చన	43
నాటి మాట	46
లేవొకో మం(తములు	49
చి <u>త</u> ్తరువని చూడ	51
ముత్యాలసరాలు	
ముత్యాల నరములు లేక తోకమక్క	57
దేశథ <u>క</u> ి	63
కాసులు	67
డామన్ 🕳 పితియస్	69
లవణరాజు కల	81
కన్యక	99

S	106
	107
	112
కరము	113
	115
<u>స</u> ్త్రము	116
మొదటి భాగమ	121
ెండవ ఖాగము	133
మూడవ భాగము	136
<u>,</u>	139

"రసగ్తితాలు"∗

స్లవ్యకవుల గురుబ్రవర చెప్పవలసిన స్టే, రాయ్(పోలు సుద్బారావుగారి పేరుకం ెబ గురజాడ అప్పారావుగాం పేరే ముందుగా నోగికి వ సుంది వారిలో ఆయనే 'కనిషికాధిషితుడు'

తన భౌతిక శరీరంలాగే గురజాడ కాప్వ శరీరం కూడా రాశిలో కౌదిపాటిదే పటుమని పది రచనలైనా తాను చెయ్యలేదు అయినా ఆ చేసినపే చాల, కందికాలాల పాటు నిలపడానికి అవి ఐచ్చెనవొమ్మలు కాదు. ప్రాణం తొణికినలాడే కోమలులు రనం చిప్పిల్లే తెలుగు జాన పదగేయాల థణితిని గురజాడ సొంతపదచుకొన్నాడు` అరిగి చెరిగిన కావ్య ఖాషా శబ్దాలను ౖబయత్నపూర్వకింగా ౖరమక్రమంగా విదిచి పేస్తూ, నోటికి ఒదిగే మాటలను వెదిక్వెనికీ పట్టుకొని కావ్యాల్లో నినిపాడు సంభాషణన్భాయలను కావ్యచరణాలకు పట్టించాడు ఇది ఆడరాలా ఒక ఆపూర్వమైన సిన్ది....ఆడరసిద్ది

బతికి ఉంపిన రోజుల్లోనూ అటుపర్వాతనూ తాను పండితుడని ే... సంపాదించుకోలేదు అందువలనే బతికిపోయాదు లేకుంటే గంగిరెద్దుమీది చిరుగుబట్టల మేటల్లా కవినమయాలనూ అలంకారాలనూ తన 'కోమల కావ్యకన్వక'మీద పెయ్యవలసివచ్చేది తన చౌతికజీవికం ముగించుకు రాసాగిన కాలంలోనే పుంఖానుపుంఖంగా కావ్యాలను నృష్టించి ప@ికలన్వారా (పపంచంమీదికి కోకిలల్లా పావురాల్లా విడిచి పెట్టసాగాడు అవ్పటికే లాను 'కన్యాశుల్ప_' నాటకాని మాత్రాంతిగా కూడా రాపి ఉన్నాడు. అప్పటికే ఒక విశిష్ట్రాన్న జీవితతత్వాన్ని పిద్ధింపజేసుకొని ఉన్నాడు. అప్పటికే ఖాషా శుద్ధడ్యతంలో గడుగు * నవ్యసాహిత్య పరికున్ను సభలో విశ్వనాథి సాధాయణాగరి

వర్ల న

వండితుడు నారాయణుడు కాగా తాను నరుడై ఉన్నాడు అప్పటికే దేశ దెశాంతర సాహింత్య ఫలాలను రుచిచూచి ఉన్నాడు ఆ నాటకీయ దృష్టి, (పేనుపూర్ణమైన సౌజన్యం, ప్రజా భాషపట్ల మాతృభావం, స్వాదువైన నాహిల్యాధికుడి—ఇపెన్నీ గురవాడ కావ్య ఎంతానానికి గల మొక్కట్లు నాజోకీ నే కీ ఈ మొక్కట్లు కెరిగిన కావ్యవ్యక్తి మరొకటి తెలుగునాట కెనిపించదు

"ఆప్పారావు వాస్తవంగా ఆంధ్ర వ్యాయాకాం మీద ధ్రవతార ఆది ఆన్వరం మాత్రేమీ కాగు స్పోస్ట్రకిం కూడాను

"గురజాడ ఆప్పారావు పంతుల ఆంగ్రధ వాబ్యయింలో కొత్తి పోకడలు మాపిస్థశాలి ఆసెన్ని చుగం మగచి పోతే ఆది చాలా జౌర్జన్యంలో చేరిపొతుంది"

నలభై ఏక్క కిందట 'భారతి'లో 'శాడ్రి' అనే కలంేపేరుతోటి తిృపాద ను.బహ్మణ్య శాడ్రి రాసిఖోయిన మాటలివి చాలా నంయ మనంతోటి నిజాయితీతో ి ఏప్పిన మాటలు

గురజాడ అప్పారావును కవిశేఖడడన్ మహో వార్మీకీ ఆనీ క్రామ్తించి, వెనువెంఎనే ఆమున అదుగు జాడలనుంచి తప్పకొని మళ్ళీ గ్రాంతకథాషా (పాటుర్యానికి కావ్యరంగంలో హోటు కల్పించారు 'నవ్య' కఫలు అనేకులు బనపరాజు అప్పారావు, చింలా దీడితులు ఆరంటి ఎ ఒకరో ఇద్దకొ తప్ప తక్కిన వాళ్ళంరా కోక్స్డ్మ్ పాటలు గాకుండా చిలక కలుకలకు పుననయ్యారు

"అప్పారావు గారని మెచ్చుకోనినా అల్లో హాం. ధ కీ వు లలో నే నెరిగినంత మట్టుకు ఎవరూ లేకు నేను కాన్యములు బాసే యువకులందరూ ఆయనను మాం. చరి,గా అంగీకి రంచిన పారే కాని ఏ కారణముచేతనో వారు భాపా నిగుయనులోనై తో నేమి, రచనా విషయములోనై నెన్ని, ఆప్పార వుగారక్ ఎన్నులు గానే నడుస్తున్నారని అనక తెప్పను."

రాజమం(డిలో జరిగిన నలభైవేళ్ళ కిందటి గురజాడ నంన్మరణ

నభలో ఆద్యక్షస్థానం నుంచి చింతా దీక్షితులు చెస్పిన మాట లివి వీటిలో పేదన మిశితమొ ఉంది

అయినా అప్పారావు ప్రభావం 'నవ్య' సాహిత్యంలో వృశ్ కాండంలో జీవసారంలా, విశాల ప్రకృతిలో సూర్యరశ్మీలా ఉంటూనే వచ్చింది కాకుంటే అంతర్లీ నంగానో నిత్వ సత్యంగానో ఉండి పోయింది తప్ప ప్రస్ఫుటం కాలేదు ఖండకావ్య ప్రక్రియ, గేయగుణం, ఆత్మాశ్రయత్వం, నవ్యతా దర్శనం—.ఇవస్నీ నవ్య కప్పలకు గురజాడ పెట్టిన భిశ్, అశ్యభిశ్

2

పీరేశలింగం నుంఘంలో లేవడిసిన విష్ణవ తరంగంమీది నురుగే గురజాడ అప్పారావు సాహిత్యం నమ_స్తం అఖినవ భావచైతన్యం ఒకరిలో నంఘ నంస్కరణసీ, మరొకరిలో నంఘ సంస్కరణ పరాయణమైన సాహిత్యనృజనసీ (పేరేపించింది అయితే ఒకరికొకరు నకలుకాడు ఎవరి పనికి వారివనే తోది. వెరసి ఇద్దరూ ఒక క_త్తికిగల రెండించులు ఆక_త్తి లోకజీవితమే

వీరేశలింగంకం బ్ వయస్సులోనూ, క్రియాపాటనం లోనూ అప్పారావు చిన్నవాడు మనస్వితలో మాత్రం ఎవరికివారే పీరేశలింగం పీరనంన్క్రార్తకాగా, అప్పారావు గొప్ప సంస్కారి పీరేశలింగం ముట్టుకుంటే మండే నిప్పుకాగా, అప్పారావు నివురుగప్పిన నిప్పు పీరేశలింగం (పతిపనిలోనూ పట్టువిడుపులులేని ఉ(గమైన కర్కశత్వం కనిపిస్తే, అప్పారావు (పతి రచనలోనూ లౌక్యం అనిపించే వెసులు బాటు ఎదరౌతుంది పీరేశలింగం మతత్మవత అప్పారావులో మాన పీయ (పనన్నతగా పరిజమించింది సామాన్యులకు అలవికాని మహో న్నత ఆదర్శిఖరంతో తనకు పని లేదు తనది మానప్రడి మనస్సులోని అగాథంనుంచి మంచిస్తే, మేలిమిస్ పెలికిదీసి సమతలంలో సంచరింప జేసే దృక్పధం మాత్రమే చెడుని తాను ఈనడించడు. రొగంతో బాటు రొగినికూడా అంతరింపజెయ్య గోరడు తాను యముడు కాదు,

పైద్యుడు కాబాజ్జ్ విమర్శను శడ్రికగా (పయోగించి, చి_త్రసంసాగ్రం రానికి (పయత్నించగోరుతాడు రందుకూరి పీరేశలింగం, గురజాడ అప్పారావు—ఇలా పరస్పర లోపపూరకులు అందిచేతనే ఒకరి కొకరు మంచి జత

"నేడు వివిధాఖలలో దేశారాధనం చేసిన వారూ లేక చేస్తూ ఉన్నవారూ వ్యక్తులు అందరూ బ్రత్యక్షింగానో, పరోత్యం గానో వారిశిమ్యలే అనవచ్చు "

అన్నారు పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశామ్ర్రి న్వదేశీయుల "ఆత్మవిన్మృతి"ని తొలగించి "ఆత్మవిశ్వాన సూర్యోదయందు" ఘటిల్ల జెయ్యడంవల్లనే ఆ ఇద్దరున్నూ చరితార్థులయ్యారు వారిని great enfranchisers అనవచ్చు

ఈ ఇద్దరిలో అంతరం ఎంచవలసివ స్తే, అప్పారావే అప్పమైన ఆధునికుడు మతవిశ్వాన యుగాన్ని దాటుకొని హేతుచింతనా యుగా నికి పీరేశలింగంకం అప్పారావే ముందు వచ్చి చేరుకొన్నాడు కుండేలు మతంవజిలీకో విశ్రమి స్తే, కాబేలు జ్ఞానమనే గమ్యాన్ని ముందుగా చేరింది పీరేశలింగంకోకూడా హేతుచింతన ఉందిగాని, అది అప్పారావులో బ్యార్తిగా విప్పాకొంది

మతము లన్నియు మాసిహేవును జాన మొక్కాటి నిలిచి వెలుగును ఆంతె స్వర్ణసుఖంబు లన్నవి యవని విలసిల్లున్

దైవవశాన, "కపుల కృపగని", యింగిరిఘ చదుపుల పుణ్యమా అని, తన కావ్యకథానాయకుడిలాగే అప్పారావుకూడా కల్లను ఒల్లకుండా నత్యాన్ని ఆరయడం (పారంభించి కృరార్థుడు కాగోరాడు ఆ నత్యదీ ప్రిలో తనకొక ఉజ్జ్వలమైన లోకదృశ్యం కనిపించింది జాతిబంధాలు తుప్పపట్టిన గొలుసులై ఊడివస్తున్నాయి వర్ణఖేదాలు కల్ల లొతున్నాయి. (పేమ ఆపార మహసాగరమై మనస్సులను కలు పుతూ, సౌజన్యాన్ని సృష్టిస్తూ యెల్లలో కాన్ని వొక్కయాల్లుగా మార్చి పేస్తున్నది ఆయితే ఈ ఆద్భుత పరివర్తన యావత్తున్నూ వర్తమాన కాలంలోగాక, సమీప భవిష్య త్తులోనే కలగబోతున్నది ఆదిస్నీ "మేటి వారల మాట లనియెడి మం(తమహిమ" చేతనే!

ఈ ఊహాదర్శనం (vision) అప్పారావు కవి వ్య_క్తిత్వాన్ని అనన్యంగా పట్టి ముద్రగొట్టి సమకాలికులైన మనస్వులకంటే ఎంతో కొంత ఎత్తున్నలుపుతుంది (పవంచాన్ని దాని మానానికి స్వదేశం వద్దకు వచ్చి నిలిచినప్పడున్నూ ఈ కాల్పనికి (పవృత్తే, న్వప్పపరవశోలే, ఎదు రౌతున్నది అయితే స్వప్పానికి గూడా యాధా ర్థ్యంనుంచి న్వతం[తమైన'(పతివ_త్తి ఉండదు, కల్పన గూడా నేల విడిచి సాము జెయ్యదు తన యుగంలో సంఘంలో పై కెక్కి రాసాగిన విద్యాధికమైన మధ్యమవర్గమే అప్పారావు ముఖతః తన కోరికలనూ, కామనలనూ వెల్ల డించుకొంది (పారంఖకాలంలోనైనా ఈ మధ్యమవర్గ భావ పైఖరి ఆస్యాదయార్మకంగా పురోగమన శిలం కలిగి ఉంటుంది. సంఘంలో తన కండు కింది మెట్టున ఉన్న వర్గాల నన్నిడనీ కూడ గట్టుకొన్నట్టగా, వాటన్నిటికీ తానే (పతినిధి నన్నట్టుగా, వ్యవహరిస్తూ ఉంటుంది తత్కాలానికి తాను చూసిందే తదితరుల కందరికీ మేలిబాట గురజాడ 'దేశభ_క్తి' గేయం మధ్యమవర్గం ఆశయ (పకటన ప్రతం క భూస్వామ్య యాగ ప్రాభవానికి ఆది స్ప్రేస్తి, ధనస్వామ్య యుగానికి నాంది అప్పటికి అదే మహమ్యదయం

> వెనక దూసిన కార్ప మే మాయి² మంచి గరమున కొంచెపు నొయి మంచగించక ముందు ఆదు πేయి ా≺కఖడిలే వానేనోయి!

జాత్యర — ''చాతం' — ధిన్నమతాలను మీరి నమైక్య సౌధంగా పైకి లేస్తున్నపె 'న్వదేశి' ఉద్యమం దేశి నరుకుల ఉత్పెత్తిని ట్రోత్స హిస్తున్నది చోదాతం టె డబ్బుకు ఎక్కువ మన్నన కలుగుతున్నది వ్యాపారం మీద నిర్బంధాలు నంకట మౌతున్నాయి పని అపూర్వ గౌరవం పౌందుతున్నది ధనాధిపతి పెంట కష్టజీవి చర్మితరంగం మీదికి పచ్చి నిలుస్తున్నాడు అతని ''చమటను తడిపి మూలం,'' దేశమనే దొడ్డ వృడిం ధనం పంట పండి స్తే, అది పరాయ త్రం కౌక తప్పడం లేదుగాని, పెనకటిరోజుల గౌడ్డుచాకిరీతోటి పోలి స్తే ఇది గుడ్డిలో మెల్ల కష్టజీవి వ్యక్తుతొతున్నాడు శ క్రీగా మార్పుచెందుతున్నాడు అయితే గురజాడ అప్పారావు మనస్సు (శామిక రాజ్యాన్ని కోరేంత ముందుకు ఎలాగూ సాగలేదు సాగజాలదు కాబజ్జు సాగలేదు తాను మనస్వి అయినా మనస్సుకు గూడా కాలిక పకిమితులు తప్పవు

4

కుటుంబ వ్యవస్థలో గూడా అప్పారావు పెనుమార్పునే ఆహ్వా నించాడు పురుషాధిక్యం నుంచి తన మనస్సు బయటపడింది భార్యా భర్తల మధ్య సేవ్యసేవక సంబంధం ఉన్నంతకాలు, కుటుంబానికి నిజమైన కుదురుబాటు ఉండదు ట్ర్మీ మేలుకోవాలి, లేచి ఎదురు తిర గాలి అని తాను ఒకవోట నోరు విడిచి అని ఉన్నాడు వ్యక్తిత్వాన్ని సంపాదించుకొని మగవాడితో సమానత్వాన్ని స్థాపించుకోవడం కో సమే గాని, ఎదురు తిరగడం కో సం ఎదురు తిరగడం మాత్రం కాదిది దీనికి సాండ్రవదాయికపు విలువలు అడ్డం వస్తున్నాయి కాబట్టి వాటిని తోసివెయ్యక తప్పదు పత్మవతల చరిత్రలు వెలువదు తూండిన కాలంలో—

మగడు వేల్పన పాతమా టగి, పాణమ్మకుడ నీకు.....

అనగలిగిన వ్య_క్తిని అప్పారావు ఊహించుకొన్నాడు ఇది ఆనాటి సంఘానికి అపరిచితమైన ఊహ దీనికి పునాది "[పేమా" మని షికీ మనిషికీ మధ్య, మనస్సుకూ మనస్సుకూ మధ్య ఈ అద్భుత పదార్థం సిమెంటులా పనిచేస్తుంది ఖార్యా భ ర్తల మధ్య ఉండదగింది కూడా ఇదే ఆదిలేక వివాహ బంధం బానిస బంధమే వివాహం ఏకపడ వ్యవహారంగా ఉన్నంతకాలం, నంఘానికి మయిమేగాని అఘ్యదయం ఉండదు కన్యాశుల్క వద్దతి మూలంలోనే కుళ్ళింది పీరేలింగం కుండపగలేసి చెప్పినట్టుగా ఆది 'నరమాంస విక్రయం' కిందనే జమం ఆనంద గజపతి పురమాయించిన పనివల్ల ఈ పద్ధతిలోని దుర్భరమైన విషాదం అప్పారావు గుండె లంటుకు పోయి నాటకాన్ని రాయించడమేగాక, అ్రుపూర్ణమైన పాటలు కూడా రాయించింది అయితే పీరేశలింగం భయంకరంగా శప్స్తే, అప్పారావు సాను నయంగా చెప్పాడు రౌద్రానికి కరుజాన్ని సమకూర్భాడు ప్రపండ భార్గవాన్ని ప్రసన్న భార్గవంగా మార్చాదు తాను సంస్క్రర్త కాకున్నా, నంస్కరణాభిమాని కార్యహమడు గాకున్నా, నరస్డెన నంస్కార వంతుడైన కవి కాబాజ్జు వీరేశలింగం ప్రహననాలకు చేకూరని సాహిత్య గౌరవం ఆప్పారావు నాటకానికీ, ''ఆడపిల్లల పాటల''కూ చేకూరింది

కస్పీటి కుండలైన కళ్ళతోటి అన్నదమ్ములనూ, అక్కచెల్లె కృనూ సమీపించి పూర్ణమ్మ చెప్పిన హితపు కిటికీరాతిని కూడా కరి గించి పేస్తుంది కన్నబిడ్డను కాసుకులోనై ముదునలి మగడికి ముడి పేసిన కిరాతక హృదయులైన అమ్యనూ, అమ్మనూ సేవించమంటుంది ఋతుపు ఋకువునా పళ్ళనూ, పూలనూ అందుకొని గూడా అక్కరకు రాని పేలుపైన డుర్గను కొలవ మంటుంది

> నలుగురు కూ-చుని నవే≲ై వె<్ల నా పేం రొకతరీ తలకుండి, మా మా క≈్నబ్డుల నొకతొకు ్రేమ్సును నా పేం రిక<్రే

తాను ఉనురు తీసుకొనేందుకు నిశ్వయించుకొంది. బతికి ఉన్న వాళ్ళను గురించి రావుర్రయ పడించాంది. విద్యిత పరిస్థితి. కాబడ్డు..... పూర్ణమ్మ చనిపోలేదు ఆమెది ఆక్మహక్య కాదు భ_ర్త యింటకి పోవడానికి మారుగా లోకెళ్వరి ఇంటికి పోయింది బ్రహ్యలినుంది తాను స్వీకరించిన (దవ్యాలను తిరిగి (పకృతికే ఇచ్చివేసింది ఆది విడుదల (గహణం విడుపు

> కన్నుల కాంతును కనవల చేరెను మేలిమిజేరెను మేనిపసల్! హంసల జేరెను నడకల బెడగులు దుర్గను జేరెను పూర్తమ్మ

ఈ వర్ణన అప్పారావు కవిక్వశ కైకి పరాకాష్ద్ర ''చిన్న పద ములరో పెద్ద భావములను ఇమిడ్బే శ కై పీరికి ఎక్కువగా గలడు,'' అని చింతా దీజితులు చెప్పింది వరను నత్యం.

పురుషాధిక్యం మాత్రమేగాక, అధికారం అహంకారం కూడా మూ_ర్తీభవించిన ఒకానొక రాజు కన్యక చేతిలో ఎలా దురంఆం పాల య్యాడో తలచుకొంటేనే భయం పేస్తుంది

> పట్టామేలే రాజం గర్వం మటి గలెసెను, కోట్పేటలు కూలి, నక_డల కాటపట్ట అంగురె

ఈ రెండు గేయాల ముగింపులూ ఎంక క్లు ప్రంగా ఉన్నాయో అంతశ క్రిమంతంగా ఉన్నాయి ఒకి చిత్రం కృముందు మొదెలి కటెలి పోతుంది కాబాజ్జ్ ఇవి "[గాఫిక్"గానే కాదు, ''సినిమాటో [గాఫిక్గా"' ఉన్నాయని (శ్రీశ్రీ) వర్ణించారు

'యోగ వాసిష్ధం' నుంచి లవణుడి ఉపాఖ్యానాన్ని స్వీకరించి శాంత, శృంగార, అద్భుత రసాలను పోషన్తూ 'లవణరాజు కల' ఆనే పెద్ద గేయం రాశాడు (గీక్ చరి(తనుంచి ఇద్దరు పాణము(తుల ఉదంతాన్ని తీసుకొని 'డామన్ - పిధియస్' రాశాడు. ఇంగ్లీషు కవి రాబర్ట్ (బౌనింగ్ పద్ధతి అరువు తెచ్చుకొన్నట్లు, 'కానులు' అనే గేయంలోనూ ఈ రెండింటిలోనూ నంఖాషణ చాతుర్యాన్ని కావ్యస్థం చేశాడు తిక్కన విరాటపర్వాన్ని అధ్యయనం చెయ్యడం కూడా ఎందుకు తోడుపకి ఉంటుంది ఇక మాటల ఎంపిక విషయంలో, పనిగట్టు కొన్నట్టుగా, సంస్కృత శ్వాలనూ సమాసాలనూ వీలైనంతవరకు దరికి రానీయకుండా జాగ్రత పడినట్టు, ఆయన వచన వివరణమే తెలియ జేస్తుంది చెవికి మృదుపుగా ఉండడమనేది ముఖ్యమైన గీటురాయిగా పెట్టుకొన్నాడు కాబట్టి శబ్ద దొషా లస్పించే ప్రయోగాలకు గూడా వెనకాడలేదు ఈ దోషాల గురించి తనకు కొంతైనా స్పృహలేకుండా పోలేదు అయితే వాటినే చూసి అప్పారాపు రచన నంతటినీ కలం గీటుతో కొట్టిపేసి ''అకవి'' అనడం ఆన్యాయం

"అప్పారావు రచనలను చేతబట్టి శబ్దరూపాలు మాత్రేమే పరిశిలించేవాడు రసీవడు కాడు, పండితుడూ కాడు, చివరికి వాజ్మయం అంేటే అభిరుచి కలవాడు మాడా కాదు"

ఈ మాట లన్నది శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాట్ర్మే

5

'ముత్యాలనరం' అనే కొత్త ఛందో రూపాన్ని సృష్టించినందు వల్ల మాత్రమే గురజాడ అప్పారావు ఆధునికాంధ కవిత్వానికి ఆద్యు డని అంేకు, ఎవరైనా నవ్విపోగలరు కావ్యభాషను సంస్కరించినంత మాత్రాన కూడా కాదు యుగహృదయం మరెవ్వరి కవితలోనూ ఇంత నిండుగా దండిగా స్పందించలేదు కాబ్రెట్ట్ల, సమకాలికమైన సామాజిక పరిణామానికి ఆ గురజాడ కవితాత్మకూ అనన్యమైన ఒద్దిక కుదిరింది కాబ్రెట్ట్, మనసావాబా అప్పారావు ఆధునికుడు కాబ్రెట్, ఆద్యుడు కాగలిగాడు కండగల జాతీయమైన ఖాషను వాడడం, రసపుగూ క్లైన వాడుక పలుకుబడుల సూడ్మ మెరిగి ప్రయోగించడం, హృదయానికి హత్తుకుపోయే పాత ఛందస్సుకు కొత్త చెలామణి కలిగించడం..... ఇవస్స్టీ అసలు దానికి హంగులు.

ఈ 'ఎమెస్కా' ఎడిషన్ తయారు చయ్యదంల నను 1929 లో గురజాడ పెంకటరామదాను, 1939 లో రామానుజాచార్య విద్యానమితి, 1947 లో క్రజాశ_క్తి క్రమరణాలయం, 1950 లో వావిశ్శవారు, 1953 నుంచి 1972 దాకా విశాలాంధ్ర ప్రమరణాలయం క్రకటించిన క్రవులను సంక్షదించడం జరిగింది అంకాగే 'కృష్ణాపత్రిక', 'ఆంధ్ర ఖారతి' వంటి ప్రత్యికల పాల సంచికలను వాడా తిరగావేశాను అప్పారావు స్వహ్రాన లిఖికమైన క్రవతి లభించనప్పుడు ఇలాంటి ఇతర ఆధారాలే వార నిర్ణయానికి శరణ్యాలయ్యాయి పీటన్నీటిలోకి మొదటి రెండే ఎక్కువ క్రమాణం

అస్పారావు రచనలను ఆచ్చు వేసేప్పుడు, తమకు దోషాలని తోచిన శబ్దుకాపాలను '(పజాశ_క్తి బ్రామరణాలయం' సంపాదకులు సవరించబూనారు కొంతవరకు 'విశాలాంద్ర బ్రామరణాలయం'వారు ఆ దారినే పట్టిపోయినా కొంత మొలకువ చూపారు 1972 జనవరిలో వెలు వడిన విశాలాంద్రవారి 'ముత్యాల సరాలు' ఆరవమ్ముదణ ఈ లోపాలను చాలవరకు తొలగించుకో గలిగింది

వావిశ్భవారి (పతిలో ముఖ్యమైన లోపం ఏమిటం బే, గోమరం (శ్రీనివాసావర్యలు రాపిన రెండు మూడు గేయాలను అస్సారావురు అంటగట్టి, ముత్యాల సరాలతో కలిపి అమ్చ వెయ్యడమే అయిచే, ఈ (పతిలో "ముత్యాల సరమువు" ఆనే అప్పారావు వ్యాసం చేర్చి కవి హృదయాన్ని పారకులకు అందించడానికి పూనుకోవడం మంచి దైంది నేనూ కవద్ధతినే ఆవలంబిస్తున్నాను హైగా, ఆప్పారావు గేయాలు (గంధరూపంలో అమ్చ కానువుచే వాంగిని పరిశీలించిన ఆంగ్ల భాషా పందిపపైన పి శోషాడ్ న్యానాన్ని మాదా ఇందులో చేరున్ను న్నాను

'నీలగెరిపాటలు'కు సంబంధించి ఒక మాట చెప్పారి చింత లూరి గణేశ్వరరావు, కలగట్ల కామరాజు అనే ఆనాటి విజయనగరపు నంగిక విద్వాంసు లెద్దరు ఈ పాటలకు స్వరకల్పన చేపినట్లు తెలు స్తున్నది. ఆది ఎంకమేరకు శాష్ట్రబద్ధం అనే విషయం నాకు తెలియదు మావిశ్భవారి (పతిలో ఉన్న పారాన్ని ఉన్నది ఉన్నట్టాగా ఈ ఎడిషన్లో ఉంచుతున్నాను కాకుంటే, పారకుల సౌకర్యం కోనమని ఒక మార్పు మెయ్యవలసివచ్చింది ఏ పాట ఆంగ్లానువాదం, స్వరం, ఆ పాట వెనుకనే ఇచ్చాను

విశాలాంధ క్రమరణాలయం క్రతిలోనూ రామానుజాచార్య విద్యానమితి క్రతిలోనూ లేని గేయాలు రెండు, గురజాడ రామదాను గారి క్రతిలో కనిపిస్తాయి వాటిని ఈ ప్రాస్తకంలో చేర్చాను అలాగే 'పుష్పలావికలు', 'మాటల ముబ్బులు', 'మొరుపులు', 'ఋతశతకము' వంటి పద్య రచనలను విడిచివెయ్యవలసివచ్చింది డీనికి ముఖ్యమైన కారణం, 'సుఖ్రడ'లో కనిపించేంతటి పద్యరచనా పటుత్వమైనా పీటిలో లేదు పైగా యతిఖంగాలు, శబ్ద దోషాలు వగైరా కొల్లలు ఇవస్నీ తానూ పద్యం రాయగలనని అనిపించుకోడానికే పనికివస్తాయి జాగా రాయగలనని అనిపించుకోడానికి మాత్రం పనికిరావు. 'సుఖ్రడ' అలా కాదు పట్టుపట్టి రాపింది కాబట్టి డీన్ని మాత్రం ఉంచి, తతిమా వాటిని మనహాయించడం జరిగింది రచనా కాలాన్నిబట్టి ఈ విషయ్యకమాన్ని నిర్ణయించాను ఈ మాత్రం స్వాతంత్ర్యాన్ని ఎవరూ అపార్ధం చేసుకో గూడదని మనవి చేసుకోరని నమ్మకం

జవహర్ ఖారతి కావల్ కె వి రమణారెడ్డి 20_12_71

ముత్యాల సరములు*

ఆగమ్మనెల 17వ తేదీని (1910) పెలువడిన ఆంధ్రష్టికలో ఒక శతావ ధానిగారు నేరాపిన ముత్యాల నరము లను పద్యముల విమర్శించిరి ఆ ప్రతిక నా కందినప్పుడు నేనా విమర్శనమును చూపి యుండలేదు. తరువాత కొందరు మిత్రులు హాపీ నాతో చెప్పిరి ఇంతట్లో మావూరి 'భారతమాత' శతావధానిగారి బ్రవాతను గర్పించుతూ బ్రాసినది పిమ్మట శతావధానిగారి విమర్శనమును కూడ నేను వదితిని.

విమర్శనము రాసినందుకు శతావధానిగారికి నేను కృతజ్ఞుడను. భర్చ జరిగినగాని నిజము వెల్లడి కానేరదు నా ఉద్యమమువల్ల ఆంధ్ర భాషకు ముప్పవచ్చునను భయము వారికి పొడమి వారు కొంచము కరిన ముగా రాసియుందురు తప్పేమి? ఆంధ్రభాషయందు వారికి మిక్కిలి యభిమానముండుటనే కదా వారి మనసునకు వ్యథకలిగి ఆ రీతిని బ్రాపి యుండిరి? స్వమతాభిమానమును, పరమత నిరసనమును అందరికి సహజమే కదా?

'భారతమాత' శతావధానిగారిని గురించి కొంచేము కరినమగా బాసినందుకు నేను యెంత్ విబారిస్తున్నాను లోకోపకారము లయిన గొప్ప సంగతులు చర్చించు చున్నప్పుడు మనసులు నొచ్చునట్లు రాసి, ఆగ్రహమునకు అవకాశము కలుగ చెయ్యరాదని నా అఖ్యపాయము, శతావధానులు పండితులు, పూజ్యులు. వారివల్ల నాలుగు తిన్ననూ, చేతనైన యెడల వారిని ఒప్పించడముగాని, తెలియని చోట వారివల్ల తెలిపికోవడముగాని లాంకరము దూషణమువల్ల లాభములేదు

సులభమైన కొత్త గాంధిక భాషను కల్పించుకొనడమ ను గురించి నా ఆఖి(పాయములను తెలియజేయవలెనన్నచో, పెద్ద గ్రంథము

^{*} ఈ వ్యానం తాలూకు ము_డడెత పారమును ఆవసర మయిన ఒకటి రెండు మార్పు చేర్పులతో చేర్చడ్డామింది.

రాయవలసి వస్తుంది. ఆ విషయము చర్చించుటకు నాకు యిప్పడు ఆవకాశము చాలదు శతాధానిగారు యింగ్లీషు నేర్చినవారివలె కనపడు తున్నారు వారు నంస్కృత, దావిడ భాషల వ్యాకరణములోగాక, యింగ్లీషున (వాయబడిన భాషాశాష్ట్ర, ఖాషా చర్మతములను కూడా చదివియున్న యొడల, వారిని అందలి సంగతులు జ్ఞాపకము తెచ్చు కొండని (పార్థించుట తప్ప నేను చేయవలసినపని వుండబోదు

కావ్యగుణములు

కావ్య గుణములు ఒకరి సొమ్ముకావు లక్షణ గ్రంధము లెంత చదివినను, అందలి అలంకారాడలు తమ కబ్బమునం దెంత యొక్కించ వలెనని (పయత్నించినను చాలమంది పండితులు మనసును రంజించు కావ్యమువు (చాయలేదు ఆది వారి పాండిత్యమున కొక లోపము గా తలచకూడదు కావ్యగుణములు ముఖ్యముగా (పతిభవల్లను, కొంత వరకు కావ్యజ్ఞాన కళాజ్ఞానము వలననూ, పూర్వకవుల కావ్వరసము మనసును పట్టి (పవ రైంపజేయుటవల్లను కల్పగును. అది అలా వుండగా గుణ్మగహణముకూడ కొంతవరకు ఆలవాటును ప్రాప్తువుండును. ఇంగ్రీఘ సంగీతము సహించని హిందువులును, హిందూ సంగీతము నహించని ఇంగ్లీషువారును యెందరొ కలరు ఒకపేశ మన లక్షణ గ్రంథములనే తీపి, యాయా గుణములు యా యా పట్ల పట్టినవని యె_త్తి చూపినను శతావధానులుగారు అంగి కరింతురని నేతలచను ఇక మన లఓణ (గంథములలో కానరాని కావ్య గుణముల మాటో, అడ్డు (గంథములలో చెప్పడమునకు ళక్యము కాని కావ్యగుణముల మాటో, చెప్పనేల? గ్రాంధిక ఖాషా వ్యాకరణమును ఆనుసరించని తెలుగు బ్రాతలు శతావధానులుగారికి ఆనహ్యములై యుండును ఇందున గురించి ఆక్టే చర్చించిన విని యోగము వుండదు

ముత్యాల నరముల మాట ఆటు వుండ నియ్యండి. 'ఆంధ్ర భారతి'యందు ప్రమరించిన వ్యానములలో రెండు మూడు దక్క తక్కిన వన్నియు తమస్తుతి తామే యొనరించవలెనట బుద్ధి శాలు లును, గద్య ప్రబంధ రవనా చణులును ఆగు 'ఆంధ్ర భారతీ' విలేఖ కుల బాతలు శతావధానిగారికి మనస్కరించక పోవుటకు కారణము ఊహింపజాలను

ఛందశాృ ష్త్రము

శతావధానులుగారు ఛందశ్మాప్త్ర సంస్కారము నె_త్తిరి అట్టి సంస్కారముకు నే చూపినది దారి కాదనిరి "ఛందశ్నాప్త్ర సంస్కారము" శతావధానులుగారికి అభిమతమైన స్ల్లే కానవచ్చుదున్నది ఛంద శ్మాప్త్రమనగా తెనుగున లా ఉణికులు చేపిన నియమములని వారి యభి ప్రాయము కావచ్చును లేకున్న శాష్ట్రమునకు సంస్కారమన్న మా టీవరకు వినియుండలేదు

శతావధానులు గారిని నే నొక (పశ్వ మడిగెద పూర్వులు చేసిన ఛందోనియమములు మార్చతగియున్నప్పుడు ఆంధ్ర వైయాకరణుల శాననము లేల మార్చరాదు?

"తెనుగు ఖాషకు అనుగుణమైన వృత్తముల నన్నిటిసీ, ప్రాచీన కవు లెరిగి నిరూపించిరి ఇక మనస్వేచ్ఛా ప్రచారమునకు అవ కాళము లేదు" అనేయడల కథముగిపినది యూరోపియన్ ఖాషలలో కవులు కొత్త వృత్తములను కల్పించి ఖాషాభివృద్ధి చేయలేదో? కొత్త వృత్తములను కల్పించి ఖాషాభివృద్ధి చేయలేదో? కొత్త వృత్తములను కల్పించ వద్చునన్నచో, నా నేర్పుకొలది నేనొక కొత్త తోవ తొక్కితిని తప్పేమి? నలుగురూ ఆమోదించిరా, నేను కల్పించిన వృత్తమును ఆవలంబింతురు ఆమోదించరా, పరికృణింతురు గాని దానిని గర్వించుటలో ఆడ్రవిన్యాన మెచాటెచట పెటుకుగా నున్నదో, విరామము లెచాటెచట శావ్యతను చెరచెనో శతావధానిగారు శలవియ్య లై రి.

ముత్యాల సరముల లక్షణము

ముక్యాలశరములలో నే చేసుకున్న నియమ మిది మొదటి మూడు చరణములలోను సామాన్యముగా పదునాలుగోసి మాత్ర అండ.ను నాలుగవ చరణమున యేడు మొదలు పదునాలుగువరకూ వుండును విరామము ఆర్థానుసారముగా చెవికింపగునట్లు మార్చ యత్నించితిని ఇంతవరకు నాయుద్యమము కొనసాగెనో లేదొ, మార్పులయెడల నసహనములేని చదువరులు వెప్పవలె

ఇక యతిప్రానల మాట నేను అజ్ఞుడనే కావచ్చును గాని, తెనుగు లాడటికులు యతిప్రానములని చేసుకున్న సంకెతములు బడి కుజ్జవాళ్ళకును తెలిపియుండునుగదా నాకు తెలియకనే ఆవి పద్యము లందు అమరినవని శతావధానిగారు యెట్లు తలచిరి? తెనుగు నాకు మాతృ భాష అవుటను యతిప్రానములు దొరలినవట తెనుగు భాషకును, యతిప్రానములకును నైనర్గిక సంబంధ మెట్టిదో శతావధానులు నెల విత్తురుగాక!

పాక ఇంగ్లీషులో మన యతి నియమమువంటి నియమ ముండెను వర్డ్ స్వర్తు మొదలైన మహాకవులు అంత్య నియమమును విడనాడి ఉత్కృష్ణకావ్యములు బ్రాపిరీ అప్పుడు మార్పులు సహింప జాలని విమర్శకులు గౌల్లుపెట్టిరీ ఇంగ్లీషుఖాషకు యతి నైసర్గిక మైనట్టా? అంత్య నియమమయునట్టా? రెండూ కానట్టా?

తెనుగును, కన్నడమును అక్కచెల్లెళ్ళు కన్నడ భాషలో యతినియమమువేదే¹ యేమి సాధనము? తెనుగులో కొన్ని జాతులకు, పృత్తములకు (పాస నియమము లేదు దీని కేమి సాధనము?

ఆర్యభాషలు మారి పుట్టిన ప్రాకృతాది భాషలలో అంత్య నియా మము ప్రబలినది సంస్కృతమునకే స్వాభావికముగాని యీ అంత్య నియమము పీటి కెలాగు స్వాభావికమాయెను?

తెనుగున మనము యత్మిపానము అనువాటిని, సంస్కృతకవు లచ్చటచ్చట నలంకారములుగా తగిలించుచు వచ్చిరి చేతగాకనా, లేక సంస్కృతభాష యీ యతి్రపానములకు వొదగకనా, వారు నియమ ములుగా నుంచుకొన2ైరి?

బంగాళీలలో మొన్నటివరకూ అంత్య నియమ ముండెను మొఖేల్ మధుసూదనదత్తు అను నతడు అంత్య నియమమును విడిచి, ఒక మహాకావ్యమును బ్రాపి, బంగాళీ కవులలో అగ్రగణ్యుడాయెను

నేను యొరిగియె యతి పాసలను అలంకారములుగా ముత్యాల నరములలో డ్రయోగించితిని నియమముగా నుంచినయొడల, యతి ప్రానములకుగాను తెచ్చిఫెట్టుకున్న శబ్దములు ఆర్థకటుత్వమును చెరచి, నందర్భమును తప్పించి, యీడ్బుకుపోవును అందుకు శతావధానిగారు యొత్తిన ముతక సామొతయే (కమాణము

ဘဲာ ၌ ကၽဆ

ఒకజాతి పార్టీగజులు యొక్క నడక ముత్యాల నరములలో తెచ్చుటకు నే యత్నించి యుంటిని నేను కలముకు వచ్చినట్లు వ్యాపితినని శతావధానులుగారు అభిపార్తియపడిరి ఆది నిజము కాదు కలమునకు వచ్చినట్లు రాయుట శతావధానిగారికి అలవాటయి యుండిను లేనియొడల శతావధానమొట్లు చేయగల్లుదుకు? ఏకైకదిన ప్రకింధమటికా నద్యశ్శత గర్తింధకల్పన కొందరిమకమున కవికమేరకు ఇతరులు అర్ధపటుక్వ శచ్దెవిత్యములను సాధించుటకు మిక్కిచి శర్తిమ చేతురు చిక్కములను ప్రాధించుటకు మిక్కిచి శర్తిమ చేతురు చిక్కములను పాధించుటకు మిక్కిచి శర్తిమ చేతురు చిక్తిము వార్తియనప్పడూ, జిలుగు చేకుండినప్పడూ శిల్పి యొట్టి పరిశర్తిమవేమునో అట్టి పరిశర్తిమము చేసినగాని కావ్యగుణము లబ్బనేంవని మామతము

మాతృచాషా (పధావసు

గా9ంధికళాషా సంస్కరణమును గురించి నా ఆఖిపాయముల నిక్కడ రాయజాలనంటిని. ఒకటి రెండు మాటలు మాత్రము రాయక పుండబట్టక రాస్తున్నాను. శతావధానులుగారు వక్కతప్పైనా లేకుండా సంస్కృతము రాయగలిగియుందురు తెనుగు మాత్రము నిర్ద్షముగా రాయజాలరు లక్షణ(గంథములనూ, (పాచీన కావ్యములనూ అనుసరించి (గాంథిక భాషనే రాతామని వారు యెంత (పయత్నించిననూ మాతృఖాషా (పఖా వమువల్ల వాడుకఖాషలోని (పయోగములు తెలిసో, తెలియకో పంక్తు లలో వచ్చి కూర్పుంటవి

1 లేఖరువు, 2 ఎక్కడ యాగినదో, 3 రెండు మాటలు దక్క తెనుగున, 4 వరకు చదివిన, 5 ఉండవలయును కాని, 6. పిరాయును కాగితము- ఇట్టివి యిందు పెక్కులు గానబడుచున్నవి అవి శతావధానులుగారు బ్రాపిరి "సీనవద్య అర్థము యను శీర్షి కతో" నని రట అకారమునకు యకారము అచ్చు తప్పు యెట్లగును? ఇక శతావధానిగారి రాతలలోనూ, మిట్రులు యం వి కృష్ణారావుగారి రాతలలోనూ వినంధులు కానవచ్చు చున్నవి యే అంద్ర శబ్దానుశాననమోతందులకు బ్రమాణము? బహాశంక కౌస్తుభకారుడు బ్రాపీనుల మతమని ఉదాహరించిన "నంహిలైక పదే నిత్యా" ఇత్యాది కారికలను వారు చూపగలరు. అది కుదరదు

నా రాతలవలన ఆంధ్రభాషకు ముప్పెట్లు పచ్చును? ప్రాపేన గాంధిక ఖాష గ్రంధములలో నున్నది ఇంగ్లీ మహారి పుణ్యమా యని, యొక్కడి మారుమూల గ్రంథములూ చాపు దెప్పి అచ్చు పడ్డివి వాటి నన్నిటినీ ఒక్క పెట్టున పరశురామట్టితి చేయుటకు గవర్న మొంటువారు చట్టము నేర్పరచినగాని, ప్రాపీన గ్రాంథికఖాష నిరిర్గళముగా తూగిన వారు ఆ ఖాషనే బ్రాపి ఆనందింతురుగాక, ఎవరు వాద్దనిరి? వారిపెంటి పండితులు బ్రాయనూ వచ్చును! వెతకి తప్పులబట్టి ఒకరి గొకరు దూపించుకొను వ్యాపారమును కల్పించుకోనూ వచ్చును. ఎవరు వద్దనిరి? చిత్రము! నా రాతలవల్ల "త్రిలింగ" ఖాషకు ముప్పు వచ్చెనని శతావధానులుగారు విలపించుచుండగా, ఆ పేజీలోనే పేంకటరాయ శామ్రిగారు శతావధానులుగారి రాతలవల్ల "ఆంధ్రభాషా యోషామణి కెన్నిపాట్లు వచ్చుచున్నవి'' ఆని (వాసిరి భాషకు ముప్పు వచ్చునో లేదో కాని యీ దొమ్ములాటవల్ల వ(తికలు చదువువారికి తప్పక ముప్పు వచ్చుచున్నది

కవిత్రయమువారి గద్యములును, ఆవధానిగారు వ్రాపిన విమర్మ గద్యమును పాడీక దృష్టి విడిచి శతావధానులుగారు తైపారు పేసి చూచినచో శబ్దముల యందును, రూపముల యందును, అన్వయ ఫక్కీ-యందును, వారి తోవను తప్పి వీరెంత దవ్వు నడిచికో శతావ ధానులే తెలియగలరు. ఇంత మార్పును తెచ్చిన శతావధానులే ఖాషా సంస్కరణ ధురీణులుగాక ఒరు లెట్లు కాగలరు? వారితోవనే కదా మా బోట్లము పోవుట? ''మహాజనో యేవ గత సృవంధాణ"

ವಾ ಡು ಕ ಪಾ ಏ

ఆంధ్ర గీర్వాణ సాహిత్యములు కలిగి తెనుగు బ్రాయువారు మిక్కిలి ఆరుదు దేశములో నూరు మంది పుండరని నిశ్చయముగా చెప్పగలను మాట (వరస)కు నూరంటిని ఆంతకు చాలా తక్కు చే సంస్కృత సాహిత్యము లేనివారు కోటానకోట్లు పట్టికలలోను, నవీన నాటకాది గ్రంధములలోనూ వారి లక్షణ స్థాలిత్యములు యెన్న వశమా? అట్టి తప్పుల తడకలను వ్యాపి, ఆట్రాతను గ్రాంధిక భాష అనుకొనుట కన్న ఇప్పటి నాగరికులును, శిమ్ఘలును వ్యవహరించు భాషనే రాసుకొన రాదా? పౌంధి గద్య కావ్యములనూ, పద్య కావ్యములనూ వ్యాయు వారు, గ్రాంధిక భాషలోని యింపగు పదములను తీసికొందురు గాక. సులభసాధ్యమగు నవీన గ్రాంధిక భాషాకటి ప్రబలిన యడల, బుద్ధి బలము కలిగియు, మూగలైయున్న మన వా రెందరు గ్రంధములను వ్యాపి భాషను వృద్ధి చేయుదురు! పుట్టుకపులయు, కరినముగు గ్రాంథిక భాష నేరని వారి కది మహో పకారము కదా?

వాడుక భాష కావ్యరచనకు తగదని శతావధానుల యధిపా9

యము తగునని నాయంఖప్పార్యము వాడుక ఖాషలే కదా కవులు రాయం రాయం గార్తింధిక ఖాషలై నవి? ఈ ఖారత వర్షములోనూ, యితర దేశ్ ములలోనూ వాడుక ఖాషలలో రనవంతమైన కావ్యములు పుట్టియుండ లేదా? బర్న్స్ అను మహాకవి మాట శతావధానులుగారు వినలేదో? వారికి రుచించనిచో వాడుక ఖాషలోని కావ్యాలు శతావధానులుగారు చదువ కుందురుగాక- గాని "ఇట్టి వార్తిత లిక బయలు దేరనీకు"డని వ్యాకరణ పేత్రల పేడుట వ్యర్థము కదా? వ్యాకరణ మనగా శబ్దాను శాసన సూత్రములు, కేతన ఆంధ్ర ఖాషా భూషణము, అధర్యణ కారి కలే గద? యేమి పొందికైన వ్యాకరణములు! శతావధానిగారు వాటి నెంత మన్నించి బ్రాపిరి?

నేను చేసిన (పయోగములను కొన్నిటిని వా రాజేపించిరి రేఫ యు క్రైమైన అశరముండ దని యంటిరి! రేఫతో కూడుకున్న కొన్ని గాంధిక ఖాషలోని మాటలు చెవి కింపుగా నుండవు అవి రేఫలేక వాడుక ఖాషలో కనపడి పలుకుటకు సుకరముగాను, (శావ్యముగానూ పుండును '(కొ_త్త'యని (వాయక పోవడమునకు కారణము అది పెటుకని నాకు తోచుటయే అది ముద్దలు మూట కట్టినట్టు పున్నదని శతావధానులుగారికి తోచిన యెడల దానిని వారు తనివి తీర పలుకు చుందురుగాక ''(వాత'' వాడుకరో లిప్యర్థముతో లేదు ''రాత'' కద్ద అది శతావధానులుగారు వాడరు కాబోలు ''డెబైఫై'' యా పట్టిను వాడుదురు డెబ్బది కన్న డబ్బది మృదు వని నాయభిపాయము. తెనుగు శబ్దములకు యొక్కడనోగాని ''వ'' కారము ఆదియం దుండ దని (వాపిరి ''వా'' కారమునకు ''వ'' కారము అద్భు తప్పై యుండును (గాంధిక ఖాషలో ''ఉ'' కార ''ఓ'' కారాదులైన శబ్ద ములు ''పు'' కార ''వో'' కారములతో వాడుక బాపలో కనబడును తిట్ల కెవరు పెరతురు? వాడుక ఖాష జీవిక కలది దాని ప్రచా చారము మహానదీ ప్రవాహము వంటిది. ఎవరడ్డ గలరు? శతావధానులు గారు వారికి "తెలియకుండగనే" వ్యావహారిక ఖాషా మహాత్వం కారణ ముగా చేయుచున్న "వ్యాకరణసూ తముల నిష్ణము వచ్చినట్లు తెంచడ" మనెడి మహోద్యమమును తెలిపి, ఆంధ్ర ఖాషను పెంపు చేతురుగాక

> ఇట్లు పండిత విధేయుడు గు అప్పారావు

విజయనగరం

NEW CURRENTS IN TELUGU SONG

"Certainly, I must confess my own barbarousness, I never heard the old song of Percy and Douglas that I found not my heart moved more than with a trumpet " It was with a keen recollection of this famous sentence of Sir Philip Sidney's that the present writer pored over a simple and unpretentious ballad, which reached him unbearable summer noon last year by accident an A few pink sheets, folded carelessly into a thin and sallow packet, were placed into his hands to while away a tedious hour. The pages were turned with a feeling of listless languor, there was nothing within sight, but blinding rays of the sun, there was not the remotest chance of the mind being refreshed in such surroundings, and lo! to his intense astonishment there was unfolded before his eyes a Telugu ballad whose moving pathos went straight to the heart It was a gloomy tragedy, enacted in its essence in many a Hindu home, proclaiming in mourning notes the baneful consequences of some of our social institutions There grew a beautiful maiden in a sweet mountain valley, a greedy father gave her in marriage to a dotard for material considerations, and she disappeared one evening amidst the lotuses of the adjoining tank preferring death to such conjugal unhappiness Here was a theme full of pity and sorrow and it was worked to such a pitch of suffering and softened with such tenderness that it was difficult to restrain one's tears Here was intrinsic merit enough to justify further interest and enquiry, and there was the additional circumstance that it was mainly in directions somewhat alien to the history of

Telugu literature Telugu poetry was being enriched by new currents of feeling and workmanship as the result of its contact with the rich treasures of English literature And none interested in the subject of Telugu literature or in the influence of English on Indian vernaculars could afford to ignore such striking tendencies, especially at a time distinguished by a widely felt desire for the improvement of those languages. The ballad was from the pen of Mr G V Appa Rao, of Vizianagaram, a Telugu scholar and poet of considerable ability, and repute, who had long been endeavouring successfully to introduce new impulses into Telugu literature

A review of some of his recent productions in verse must thus be of considerable value for a study of some of the possible developments of Telugu poetry in the future, and more generally as affording an instance of literary evolution, in obedience to external impulses of a powerful and desirable type. In a country in which progress is retarded at every step by the purblind champions of conservatism, it becomes almost a duty to welcome such well-meaning reformers. Profiting by the literary models of an alien tongue other than Sanskrit is unfortunately an unfamiliar process to every one of the numerous vernaculars of the land, and the first appreciable innovations are to be traced in movements of this nature which have come into existence only within the last few decades

It is idle to deny the existence of ballads in this land. Many a wandering minstrel may be seen singing the deeds of old chieftains to groups of assembled villagers under the spacious shade of the banyan. But we believe the ballad form has been used with un-

doubted literary value about it for the first time in Telugu literature by the poet here. When Bishop Percy ventured to publish the "Reliques of Ancient Poetry", he thought it necessary to put in an apology in the preface for having concerned himself with what may be called 'vulgar' literature. It is significant that nobody should have had the courage to do so for Telugu ballad literature, even with the expression of some scepticism as to the wisdom of such a procedure

A cursory examination of the ballad referred to already is sure to reveal its striking literary merits. The poem seems to open with a sudden outburst of tinkling silver bells arresting our attention, attuning us to a sympathetic enjoyment of what is to follow Though the poem represents a reformed type in literature, there is a rare and loving insight into the pious Hindu rites in which the youthful heroine finds conso-There is a true knowledge of the playful ways of childhood displayed in the explanation of the main cause of her misery after marriage. It was the ridicule of her playmates, who scorned the lass that married a "grandfather", that she could not bear Her parting words—she was thought to be changing her home, but she was really flying to the arms of Death—are a study by themselves in the delineation of the true ideal of sacrifice and spotless love that ought to actuate an ideal woman They are characteristic of a true Hindu heroine! "Brothers, let service to our dear father and mother be your constant care, do not swerve from your faithful worship of our family goddess, the Mother of all Mothers, offer at her feet the best flowers and fruits of the season; when the members of our family come together in joy, let there be a thought for one who is not with them" - - and the most tender

touch of all, --- "confer my name as a token of memory on one of your children" As she disappears, we feel a true heroine has vanished from the stage, leaving the wicked world in darkness, for the absence of such a light. It is a tragedy that must come home to every Hindu heart and cry for immediate redress. It is an artistic impulse that has been responsible for the production, but it will not certainly be maintained that its value is lessened, by its capacity for rousing attention to a great social peril that is responsible for not a little of the unhappiness around us

Numerous social principles, full of the liberal impulses of today, are skilfully woven into the poems of Mr Apparao without the least detriment to their artistic spirit Orthodox Hindu sentiment may stagger at some of the radical ideas embodied in his poems. but to the cultured mind they are significant of the new light that is illumining our social life enabling us to perceive the wrongs of centuries The popular Hindu ideal of the divinity of the husband, which, though capable of some moral influence, does not certainly tend to equality in love, is severely handled in the poem entitled 'Sovereigns' There is in the poems a rude shock to popular sentiments as in the plays of Ibsen and Bernard Shaw, but the effect must be equally wholesome "It is an old-world saying that the husband is a God", says the husband himself, "he is a comrade", and proceeds to offer his spouse not the jewels of gold which in a moment of feminine weakness she longs for, but the mestimable wealth of his love

The spirit of the social reformer is patent even in the poetic treatment of the philosophical allegory of King Lavana from the "Gnana Vasishta". It turns on the kshatria ruler's love-experiences with a girl of the untouchable class. It is terrible in its grimrealism, and is as poignant in its emotional appeal asit is full of import to the social philosopher.

From such heights of sublimity there is an occasional transition to the familiar scenes of home-life The poet sets out to string a few pearls together. The young Hindu husband has returned to the village from his stay in Madras, full of the new spirit, setting convention at defiance and drifting away gradually from the life of his people. There is a curtain-lecture, the wife administers a gentle rebuke there is an exposition of the conflict between the new and old, and at the threshold of great changes, the poet cannot help casting an anxious look at the departing world The youthful radical is warned against the possible disruption of home-life in his everzealous pursuit of reforms Is it not possible to look upon this as a declaration of caution by the poet himself?

The version of the Greek tale of "Damon and Pythias" is a brilliant example of his ability in the easy and graceful narration of a story. Out of the very scanty material afforded by classical literature, he has evolved a poem full of picturesqueness and animation. The Greek setting is described with extraordinary vividness, with a very fine sense of sound and colour. The island of Samos is there before us in all the glory of spring. Each stanza is a complete picture in itself reminding one of some of the perfect landscape-paintings of Tennyson in poems like the "Palace of Art". It is a similar love of nature that is perceived in the "Songs from the Blue Hills", a miscellaneous collection of poems dealing.

mainly with life and scenery on the Blue Hills, in "the sweet half-English Nilgiry air". A piece of striking merit is one containing a declaration of love at first sight. The beauty of repose which, according to Lessing, is the special province of painting and sculpture is curiously enough brought out here in poetry, in describing the charms of the person to whom the lines are addressed. As they are read, there is a profound realisation, by the reader, of the truth uttered by the Greek Simonides, that poetry is eloquent painting.

Numerous other pieces of merit are found among the poet's writings—the Telugu world will propably soon have the privilege of reading them in a collected edition It must be a task of no ordinary interest to examine them in detail and appreciate the variety of new elements that have been introduced into Telugu song But enough has already been said to draw attention to the success that has been achieved in those new lines of poetical activity. It is only necessary to add in conclusion that there is in the poems an absolute disregard of rhetorical artificiality and poetic convention, which have always been the bane of Indian interature And who will be so rash as to forecast the scope and significance of this movement which has the genuine ring of poetry and applies itself to the treatment of the primary emotions of humanity in a commendable spirit of high seriousness?

Ootacamund, P Seshadri 11th June, 1918.

(From the Educational Review, Madras, July, 1913.)

నిలగిర్పాటలు 1907

SONGS

OF

THE BLUE HILLS

Composed by the Command of Her Highness the Maharaja Kumarika Sahib SRI APPALA KONDAYAMBA OF Vizianagaram Maharani of Madhogadh (Reva State)

By
G V APPA ROW, BA

MADRAS

Printed at G R C Press

1907

నీలగిరి పాటలు

శ్రీ శ్రీ హర్ హయినెస్ ది మహారాజకుమారికా సాహెబా శ్రీ ఆప్పల కొండయాంబా ఆప్ విజయనగరం

మహారాణి ఆఫ్ మాభోగడ్ (రీవాప్టేట్) వారి యనుజ్ఞను



గురజాడ అప్పారావుచే రచించబడినవి



చెన్నవట్ణం జి రామస్వామి శెట్రిగారి ముద్రాశరశాలయందు ముద్రిపణితీయే



1907

To
The Loved Memory
of
Prince Charming
I dedicate these verses

సుందరతర మీ నీలనగము

ಪಲ್ಲವಾ

స్పందరతర మీ నీలనగము డీని యందము హృదయానందకరము దీని చందము హృదయానందకరము.

ఆశుపల్లవి

నందనవన మిదె - నాతిరొ వింటిపె బృందారకముని - బృంద సోవితము

-చరణములు

- ఎన్బటఁ జూచినఁ బచ్చికపట్టులు పౌదహొద రొదలిడు - పౌలుపగు పిట్టలు వింతవాననలు - పీచెడు చెట్టులు కుడురు రధ్యగల - కొలకుల గట్టువు
- 2 నిచ్చలు నగముల పీటగు తోఁటల విచ్చలవిడి చను - నచ్చపు మొంగుళుల నచ్చరఁ గోరెడు - మచ్చెకంటు లెట మించుతీవలన - మించి చరింతురు
- 3 పాదళుట్టనకుఁ జర్వు చ(కములు మండ్రత మహిమనగు - జం(తపురధములు పందెము వారెడు - పటు జవనాశ్వము లందముగా నిట - (గందయి తోచును

- 4 గట్టుల లోయలఁ గాజు చప్పరల మట్టిగోలెముల - మడుపుల నడపుల నెల్లైడ విరియగ - పెల్లవలై విరు లిజ్ ధ్వను కొన - లడ్యమయ్యేను
- 5 తప్పక భృత్యుల నెప్పుడు (బోచెడి యప్పల కొండయ - మాంబాదేవిని నొప్పుగు (బోదుత - నప్పురదమనుడు మెప్పుగు వరముల - విప్పుగు గురియుదు

Beautiful Are the Blue Hills

Chorus Beautiful are the Blue Hills, and their beauty gladdens the heart Verily this is the garden of the gods, and gods and sages love to roam here

Everywhere the eye meets expanses of green grass Birds sing sweetly from every bush. The pine odours fill the air Lovely drives sweep round limpid lakes

In the masses of clouds that love to haunt the gardens on the hill clopes, fish eyed damsels flirt about like lightnings

Wheels that speed under tread, cars that mock the powers of magic, and swift horses that race move along in beauty

On ridges and in valleys, in lakes and in forests and in pots and in glass houses, flowers grow everywhere in profusion So the quivers of the god of love are inexhaustible here

May Siva, the Destroyer of the Puras, shower choice blessings on Appala Kondayamba Devi, who is kind to her servants

రాగము, సురట - తాళము, ఆది పల్లవి

సానిధ్వమమను 88 గర్రీ సనీస స్ నర్రీ మగర్రీ పమగర్రీ సా స్ నర్రిమగర్రీ పమగర్రీ_సా

అనుపల్లవి

రిమపనిని సర్గారిసని సర్ పా సానిధకమగర్ నరిమపని_సా

చరణము

రిచువు మా గరి ప్ప వురీదిరి రిమరిమ రిసుని సంది మరిమపాప్ప ప రిమప ని ని గరిగారి సనిసరి సాసాని ధ్వమగరి సరి మషని_సా



ఈటి చోద్య పేువిు చెపుదు

ಪಲ್ಲಖ

- డెంకిటి చోద్య మేమి చెపుదు నువిద విం కిపే

ఆశుప్లువి

సాటియేది యూచికెందు వ్వర్ధమైన దీని (కింమ

చరణములు

కొమరి యమరియుండును

I వాటమైన తటములందు దోటలెంతొ సొంపుమీరం గూటములను హెధరాజి కుదిరి మెరయగా మాటుమంగి శివుని జటా జూటమునను గంగపగిది కోట్మహదములందు జలము

II å

2 పండుపెన్నె లవటి పవలు పావకుండు రాట్రులందు దండనుండి యింటనింట దయను బ్రోవఁగ నెండదాడి కోడి సీకు కొండవమైనేము యనఁగ నిండుకొలువు మేామంత ముండి యుచట పెలాసెను.

11 සිංහී11

వెన్నుని సిగ నమరియున్న పేల్పుతరువు విరులమాట్కి ¹

సనసన్న పెండిమబ్బు చటియ అంటగా

మిన్ను బూయ ² సంజ**కాఁడు** మేళవించు రంగు లనఁగ

వన్నెవన్నె పూలగములు వనము గ్రమ్మి మెరయును

11 ಹಿಳಿಟಿ 11

The Wonders of Ooty

Chorus Listen, friend, how can I describe the wonders of Ooty?

Ooty has no equal,

Heaven itself is inferior

Beautiful gardens cover the gentle slopes of the hills, and palaces glitter on the peaks Like Ganga on Siva's head, a hundred lakes nestle in the valleys

Here sunshine is mellow as moonlight, and at night, the fire gods give comfort in every home Worsted by Summer on the plains, Winter has taken to these mountain fastnesses and holds sway here

Silver clouds rest on the peaks like Kalpa blossoms on the head of Krishna, and many-hued flowers spread over the hillsides and shine like colours mixed by Evening to paint the dome of heaven

¹ బెకాలాండ్ క్రమరణంలో 'మాడ్కి'

² అందలోనే 'ఏన్ను బూయు'

Come friends, our merit has attained fruition, and we are enabled to see the great Blue Hills by the kindness of the King's daughter, Appala Kondayamba

రాగము, పంతువరాళి - తాళము, రూపకము

పల్లవి

సానిధ ధపమమగామ గరి సన చరిగారిగరీప

అనుపల్లవి

చరణము

ామ పామగగమరీ నే సిగి రిగి గరిగి మపాకు పధనిధ మగాగా గరీ స. నే నరి గరిగి మమగరిన గమపధని పధనినిళుగమ పధని ధానిని నే శరిగరి గగరీశనినిధ ... సినిధపముగి కుపధని ... పా



ఉమాపతి యర్చన

ಪಲ್ಲಿಐ

- ఉదకమండలమున - నుమాపతి యర్చన కోటిగుణితమె - కోరిక రీడేర్చును

అనుపల్పి

పెల్లనొముబ్బులు 🗕 విరిసి పెన్నెల గాయ వెండికొండని సురలు 🗕 పేట్క—తో రాఁగం

చరణములు

- 1 కర్పూర తరువులు కంబములై తోప మిన్ను పందిరిఁటోల - మించు దిప్పెలుగాఁ బచ్చల హసియుంచు - పచ్చికపై విరు అచ్చర లిడు (ముగ్గు - ఓచ్చున పెలడుగు.
- 2 దేవదారు తరులు దివ్యగంధము లీన యకూగనము మీతి - పశులు వలుక రసిత మల్లడె శంఖ - రావమై చెలఁగఁగ దీవలేమలు పూలు - తిరముగఁ గురియంగ
- 3 ఆటితవరడు డంబికారమణు డు బాల చంద్రమౌశి - భ_క్తికి నెద మెచ్చి రాజరాజపుత్రి - రాజ్ఞి నప్పలకొండ యాందు (బోచుగాత - నధిక సౌఖ్యము లెచ్చి

Worship the Lord of Uma

Chorus Worship the Lord of Uma on the Blue Hills and you acquire merit a thousandfold

White clouds envelop the peaks and make moonlight—and gods take the Blue Hills for the silver mountains and crowd with enthusiasm

They witness Nature's worship of Siva there The tall eucalyptuses form columns and the sky the awning Lightning serves for lights and flower beds in the midst of green grass look like ornamentation of the floor by wood nymphs in coloured powders

The pines waft divine odours, and the birds sing as never nymphs sang The thunder serves as the music of the conch-shell and creeper damsels shed flowers

May the Lord of Ambika who wears the moon crescent as a crest-jewel save Maharani Appala Kondayamba, daughter of the great king, pleased with her devotion

రాగము, బైరవి - చాపు, మిశ్రభాతి

పల్లవి

దనినగానిధపాల పరిధాపనుగరీ రినిధని గరీరిగమాపానుగరీ

ఆనుపల్లవి

పమపాధన్ గర్సగార్ సన్**ధప** పనిగరీని ధాపపధనిధపమగరిమాపధని

చరణము

పధనిన్ని ధనినిధి నిపధనిధధమాపప పపామగరిరిగసాగరిగమధాప పమపాధస్సరిసగారి ససీధప పనిసరీనిధాప పధనిధపమగరిమాపధనిసస



నా టి మా ట

ಪಲ್ಲಾನಾ

నాంటిమాట మఱచుట యే నాటికైన మఱవ వశవు

అనుప్లవి

బోటి (పాణమ్వంటి ము మ్మాటికి నిను విడనంటి

-పార్థణ ములు

- మాట మూట గట్టికొని పాటి దెప్పి తనుట నా బౌర పాటుగాక, మాటన నే పాటిర సీసాటి దౌరకు
- 2 బ్రాంతునుందు లేని స్థికత పెతకనేల భాషయందు నతుకు పేషభాష కోడు నతివలదే తప్పగాక
- 3 సాటిలేదు నాకంటి వా మాట నిజము నేడుగంటి సాటికలదె నమ్మి భంగ పాటుపడిన పడతి కెందు.

4 మేటివైన నీయెద మొగ మాట మెటులఁ బాసె, నొక్క మాటురా, నీ యోటు మా జె కోటి ధనము లిచ్చి కొందు

That Word of Long Ago

Chorus Can I forget your forgetting that word of long ago?
You said I was your life
You promised never to part.

To treasure a word and to task you with unfaith is my fault. Of what count is a word to a great one like you?

Women are to blame who turn thrall to words and ways that are not of the man

You said I had no equal I now realise the truth of it Where will one find another woman like me who trusted and suffered?

How has compassion left the breast of a great one like you? Come to me but once and I will buy even your false word for a crore of gold

రాగము, అరాణ - తాళము, రూపకము

పల్ల వి

గామపాపనిపనిపధా। నిసరీసనిసధాధ పమప

అనుపల్ల వి

నినాగార్స _ గర్సన్ధానిస గనిగర్గర్సని పాపపాని**ధ**పమగమ పాపగామప

చరణము

పాపపాపగామకప_ ధాధధాధపధ నిధపగామస _ నిసగారిన_ నరిననిధానిస _ సనిసరినరిసనిపాప _ పాని ధపమగమపాప _ గామప



లేవొకో మండ్రతములు

- 1 లేవొకో మంత్రములు లేమగాఁజేయ నిను లావపుడు బయలు బడునొక్కా-కావనుదు నీలాటి కాంతునకుఁ జిక్కి- నీ ఖావముల నలయికను బడుదొ
- 2 మంచియును చెడ్డయును మానమును గనక పటు పంచనను పరకాంత దగిలి యించుకయినను లోక మెంచునని ఖీతిలక కొంచెతన మూను టది కొమనా
- శ మగఁడమై పగతీర్చు పగతుఁడపుగాక నిది తగునటర తలపోయాకుంట మిగిలినది లేదు రిఁకమీఁద నిను నమ్మ నా నగధరుని నమ్మెదను లేరా

Is There No Magic?

Is there no magic that will transform you into a woman Would then your courage become plain? Would you, entangled in the wiles of a lord like you, suffer pangs of the neart?

Not to consider good and bad, and honour, and to take to another man's wife, not to heed the talk of the world, and to grow little—was that wise?

Are you a foeman of a previous birth born as husband to be revenged! Not too late I shall not trust you hereafter— I shall trust in God

50 సీలగిరి పాటలు

రాగము, శంకరాభరణము—తాళము, ఝంప

మగమ పాపాపపమగమ పమగామరి $_$ గాముపమ మగ గరీగమపా మగమపాధనిసాసనిసరిన ϕ ని సని $_$ పాధన్ ϕ పమగరిస



చి త్తరువని చూడ

ಪಲ್ಲವ

చ<u>్ర</u>త్తరువని చూడం జి<u>త్త</u>ము గొంటివి చి<u>త్</u>జు నవరంజి చిలుక యొవ్వతెపే

ಆಸುಬ್ಲೇವಿ

వత్తువొ నా(మొల - వలరాజు పేఁడిన మంత్రకాశ్ని నీదు - మనమైన నీగదె

-చరణములు

- 1 ఇచ్చి పుద్చుకొంట యిలలోని మర్యాద ముచ్చిలి మౌనము - మెచ్చుడు రటపే వచ్చి చూచినంత - వంచనఁ జేయుదె పచ్చి దొంగతనము - పడఁతిరొ పరుపె.
- 2 మనసులేని తనుపు మరి యేలనే నాకు చెనటి దీనింగాడ - చేకొనం దగవె వానికి బదు లొక్క - వాక్కు నే పేండెద మానిని యాపాటి - మన్నించం జెల్లనె.
- 3 విలువ చాలదన్న విరిపిల్తుపై నాన కలుగు జన్మములు - గానుక కొనుమో ఎలమి నానందేం(దు - నేలిన వెన్నుండు పలుతొంటుగుల మేలు - పడతి శీశ్వుతాని

I Took You for A Picture

Chorus I took you for a picture and looked You stole my heart Who may you be, 0 gold parrot of the god of love?

If I pray to him, will he send you to me? Beautiful one, at least give me your heart

To give and take is the rule of the world Do the wise approve of stealth and silence? Is one to be cheated for going and seeing? Is open robbery a credit?

What do I want with a body devoid of mind? So take that also In return for both I crave but a word Oh, fair one, you may concede this much

If you think the price small, I present to you lives to come, and I call the god of love to witness May Vishnu who ruled the heart of Prince Anandaraja bless you!

రాగము, శంకరాభరణము—తాళము, మిశ్రజాతి చాపు

పల్లవి

పగామాపధపాపు మధపమగగమపగామ 8 = మధపాపమగమరిసాసా గగాగామపరిగ

అనుప్లవి

చరణము

మపామపమాగగమరి గగపామా పమాళళు గమధపమాగారిసు గానమాపధ పమగా మాధానిసు నిసరీసనిధ నిసాు పధ ధానిసానిధధని సాసానిధపమధపామగ రిసు సా



ముత్యాల సరాలు

1910—1915

ముత్యాల సరములు * (లేక) తోకచుక్క

గ్న త్త్రనా ముక్యాల నరములు కూర్చుకొని తేమైన మాటల, కొత్తపాతల మేలు కలయిక క్రొమ్మెరుంగులు జిమ్మగా

> మెచ్చనంటా వీవు, సీవిక మెచ్చుకుంటే మించిపాయను, కొయ్యబొమ్మలె మెచ్చుకళ్ళకు కోమలుల సౌ రెక్కునా?

తూర్పు బలబల తెల్లవారెను, తోకచుక్కయు పేగుచుక్కయు, ఒడయుడౌ పేపెల్లు కొలువుకు పెడలి మెరసిరి మిన్ను పీధిని

పెలుగుపీటను (గుంకె చుక్కలు, చదల పీకటి కదలబారెను, యొక్కడనొ వొక చెట్టుమాటున నొక్క కోకీల పలుకసాగెను.

మేలుకొలుపులు కోడి కూ ొనను, విరులు కన్నులు విచ్చి చూ ొనను,

^{&#}x27;ఆండ్ర భారతి' పట్టికలో మొదట ఆచ్చుపడినప్పడు (1910 జాలై) దీని శ్రీక క 'తోకచుక్కి'

ఉండి, ఉడిగియు, ఆకు లాడగ, కౌనరెనోయన గాలి వీచెను

పట్టమున పదినాశు అంటిని కార్యవశమున బోయు, యాష్చట సంఘనంన్కరణ బ్రపిణుల సంగతుల మొలగి,

యిల్లు జేరితి నాటిపేకువ, జేరీ, (పేయసి నిదుర లేపితి, "కంటిపే?" నేనంటి, "మింటను కాముబాణం బమరియున్నది"

తెలిసి, దిగ్గున లేచి, (పేయసి నన్ను గానక, మిన్ను గానక, కురులు నరులును కుదురుజేయుచు ఓరమోమిడ, బర్కితిన్

"ధూమకేతువు కేతు వనియో మోముచందురు డలిగి చూడడు? కేతువా యుది? పేల్పులలనల కేలి పెలితొగ కాంచుమా!

"అరుదుగా మినువప్పరంబున చొప్పు తెలియని వింత పొడమగ, చన్నకాలపు చిన్న బుద్ధులు జెదరి యెంచిరి కీడునా "అంతె కాని రవంతయైనను వంత నేగతి కూర్చనేర్చనె, నలువనేరిమి కంతు యుది యన నింగి తొడవయు [పేలుడున్.

"కవుల కల్పన కలిమి నెన్నో వన్నె చిన్నెలు గాంచు వస్తువు లందు పెఱ్టి పురాణగాథలు నమ్మజెల్లునె పండితుల్

''కన్ను కానని వస్తుతత్వము కాంచ నేరృరు లింగెందింజులు, కల్లనొల్లరు, వారి విద్యల కరచి నత్యము నరసితిన్

"దూరబంధువు యితడు భూమికి, దారి బోపుడు చూడవచ్చెను… డబ్బ దెనుబది యేండ్ల కౌక తరి నరుల కన్నులపండుపై

"తెగులు కిరవని కతల పన్నుచు దిగులు జెందు టదేటి కార్యము? తలకు నే నిది సంఘనంస్కర ఇ మ్రయాణ పతాకగాన్

"చాడు మునుమును మేటివారల మాట లనియెడి మం(తమహిమను జాతిబంధము లన్న గౌలుసులు జారి, సంపద లుబ్బెడున్.

"యెల్లలోకము వొక్కాయి లై, వర్ణఖేదము లెల్ల కలై, పేల నెరుగని (పేమబంధము పేడుకలు కురియం,

"మతము లన్నియు మాసిపోపును, జ్ఞాన మొక్కా జె నిలిచి వెలుగును, అంత స్వర్గ సుఖంబు లన్నవి యవని విలసిల్లున్

"మొన్న పట్టమునందు పాజ్ఞులు మొట్టమొదటిది మెట్టు యిది యని, పెట్టినా రొక విందు, జాతుల జేర్చి, వినషెతో?"

అంటి నే ని ట్లంత స్వియసఖి యేమి పలకక యుండి యొకతరి, పిదప కన్నుల సీరు కారచు పలికె సీ రీతిన్

"వింటి, మీ పోకేళ్లు వింటిని, కంట నిద్దుర కానకుంటిని, యీ చిన్న మనసును చిన్నబుచ్చుట యొన్నికని యోచించిరో? "తోటికోడలు దెప్పె, ఖోసీ, సాటివా రోదార్చె, ఖోసీ, మాటలాడక చూచి నవ్వెడి మగువ కేమందున్

"తోడుదొంగని అత్తగారికీ తోచెనేమో యనుచు గుందితి, కాలగతియని మామ రెంతో కలగ, పిగ్ధర్నె

"చాలు నహా! మీ చాకచక్యము చదువు కిదె కాబోలు ఫలితము, ఇంత యగునని పెద్ద లెరిగిన యింగిలిషులు చెపుడరా?

"కోటపేటల నేలగలరని కోటి విద్యలు మీకు కరపిరి, పౌట్టకూటికి నేర్చు విద్యలు ఫుట్టకీట్లు కదలెస్తెనా?

"కట్టుకున్నది యేమి కాసీ, పెట్టి పొయ్యక పోతె, పోసీ, కాంచి పెంచిన తల్లిదం(డుల నైన కనవలదో?

"కలపి మెసగిన యంతమాత్రనె కలుగబో దీ యైకమ**శ్య**ము, మాలమాదిగకన్నె నెవతెనొ మరులుకొనరాదో?"

అనుచు కోపము నాపజాలక జేవితేశ్వరి నరుల నామై చరచి చనె క్రొమ్మెరుగు చాడ్పున, మవసు వికలముగాన్

తూర్పు బల్లన తెల్లవారెను, తోకచుక్క యదృశ్యమాయెను, లోకమందలి మంచి చెడ్డలు లోకు లెరుగుదురా?

ದೆಕ ಭ ಕ್ಕಿ *

దేశమును (పేమించు మన్నా మంచి అన్నది పెంచు మన్నా! వొట్టి మాటలు కట్టిపెట్టోయి గట్టిమేల్ తలపెట్టవోయి!

పాడిపంటలు హొంగిపౌర్లే దారిలో నువు పాటుపడవోయి! తిండి కలిగొతె కండ కలదోయి కండ కలవాడేను మనిషోయి!

యీసులో మని మనుషు అంేట దేశ మేగతి బాగుపడునోయి? జల్దకొని కళలెల్ల నేర్చుకు దేశి నరుకులు నించవోయి!

ఆన్ని దేశాల్ (కమ్మవలెనోయి, దేశినరుకుల నమ్మవలెనోయి! డబ్బు తేలేనట్టి నరులకు కీ ర్తి సంపద లబ్బవోయి!

వెనక చూసిన కార్య మేమోయి? మంచి గతమున కొంచె మేనోయి! మందగించక ముందు ఆడుగేయి వెనకపడితే వెనకేనోయి!

రచనా కాలం 1910

పూను స్పర్థను విద్యలందే పైరములు వాణిజ్యమందే వ్యర్థ కలహం పెంచబోకోయి క_త్తిపైరం కాల్చవోయి!

దేశాభిమానం నాకు కద్దని వాట్టి 1 గొప్పలు చెప్పుకోకోయి, పూని యేదైనాను వొక మేల్ కూర్చి జనులకు చూపవోయి!

ఓర్వలేమి పిశాచి దేశం మూలుగులు పీల్చేసెనోయి, ఒరుల మేలుకు సంతసిస్తూ ఐకమత్యం నేర\వోయి!

పరుల కలెమికి పౌర్లియేడ్సే పాపి కొక్కడ సుఖం కద్దోయి? ఒకరిమేల్ తనమే లనెంచే నేర్పరికి మేల్ కొల్లలోయి!

స్వంతలాభం కొంత మానుకు పౌరుగువాడికి తోడుపడవోయి, దేశమంేజ మట్టికాదోయి దేశమంేజ మనుషులోయి!

¹ విశాలాంధ్ర ప్రమరణలో మాత్రం 'వటి' ఆని ఉంది

చెట్టపట్టాల్ పట్టుకుని దేశస్థులంతా నడవవలెనోయి, ఆన్నదమ్ములవలెను జాతులు మతములస్నీ మొలగవలెనోయి!

మతం పేరై తేను యేమోయి? మనసు నౌకటై ¹ మనుషులుం పే జాతమన్నది లేచి పెరిగి లోకమున రాణించునో యి!

దేశమనియొడి దొడ్డ వృడం (పేమ లను ఫూ లె త్రవలెనోయి, నరుల చమటను ² తడిసి మూలం ధనం పంటలు పండవలెనోయు!

ఆకులందున ఆణగ్ మణగ్ కవిత కోవిల³ పలకవలెనోయ్, పలుకులను పిని దేశమం దఖ మానములు మొలకొత్తవలెనోయి!

¹ విశాలాంద్ర కొత్త పారం _ 'వొకైటి', పాత పారం _ 'మనసు లాకైటి'

² విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో 'చెమటను'.

³ విశాలాం(ధ (పచురణలో మాత్రం 'కోయుల' ఆని పారం

కా సులు*

ప్పునలకీ పోరాట మిప్పుడు దేని గూరిచి కలిగె చెపుమా, మరచితిని, నమ్వెద వదేలను? యేమి కారణమైన పోసీ,

> వినుము, . ధనములు రెండు తెరగులు ఒకటి మట్టిని పుట్టినది, పే రొకటి హృత్కామలంపు సౌరభ, మదియు నిది యొక్కెడను కలుగుట యురుదు, సతులకు పేడతగినది యొద్దియో?

"మనసులో నీకుండు ధనమన నొండు గలదే పసిడి గా"కని బ్రాజ్ఞులకె కనికట్టు కనకము, చపల చి_త్రల కన్ను చౌదరుట చిత్రమా! తీవలకు తలిదుల తెరంగున, కాంచనము పింగార మందురు లలనలకు, కానిమ్ము, గాని, కమ్మని తావి (గెమ్మెడి పుష్పనిచయము ైబేమె కాంతల యందము

్పేమ కొరుకుకు తిందురా? యెట్టిదది? నావలను

^{* &#}x27;ఆంర్షధ భారతి'లో ఇది 1910 ఆగనులో ఆచ్చుపడింది

కలదో, లేదొ, యను నౌక వింత చూపును చూచెదవు.....

బంగరు

మిసిమిమేనికి వనపు నలదితి, కురుల నలరుల నూనె నించితి, కాటుకను మొరుగిడితి చూడింద్రకి, విడెము వింతహోరంగు గూర్చెను వాతెరకు, పలువరున వెన్నెల లలమె, దానదానను, మురువు పెనగొనె నేర్చి మొరపితి రూపు,

్రపేమ పెంచక పెరుగునే? ్రపేమ.....

పెన్నిధిగాని, యింటను నేర్ప రీ కళ, ఒజ్జ లెవ్వరు లేరు శా మ్రము లిందు గూరిచి తాల్చె మౌనము—నేను నేర్పితి ఖాగ్య వళమున, కవుల కృపగని, హృదయ మెల్లను నించినాడను (పేమ యను రతనాల—కొమ్ము! తొడవులుగ నవి మేనదాల్చుట యొటుల నంటివా? తాల్చి తదె, నా కంట చూడుము! నతుల హౌరను కమల వనముకు పతుల (పేముంబె) ? పే పెలుగు, (పేమకలుగక బ్రతుకు చీకటి

నా నేర్చుకొల దిది

¹ విశాలాంగధ గ్రమురణలో 'వనమునకు'.

(్పేమ విద్దెకు వోనమా లివి.) యొదను నిల్పిన మేలు చేకురు

మరులు (పేమని మది దలంచకు, మరులు మరడను వయసుతోడనె, మాయం, మర్మములేని నే స్త్రము మంగువలకు మంగవారి కొక్క— జె బతుకు సుకముకు రాజమార్గము (పేమ నిచ్చిన (పేమ వచ్చును, (పేమ నిలిపిన, (పేమ నిలుచును ఇంతియొ

కాసు పీనము నివ్వనౌల్లక కవిత పన్నితి నని తలంపకు, కాసు లివె, సీ కంర సీమను జేరి బంగరు వన్నె గాంచుత' మగడు పేల్పన పాతమా టది, ప్రాణమ్యతుడ సీకు, సీ నెనరు కలుగకయున్న, పేదను, కలిగినను నా పదవి పేల్పులారేని కెక్కడ?

ఆన్ని ముద్రణలలోను ఈ గేయ చరణాలు ఆర్థక్మానికి తెగినటు ఆచ్చుకాలేదు విరామ చిహ్నిలుకూడా సరీగా ఉండ లేదు ఆలోపాల నివారణకు కొంత స్వాతంత్ర్యం తీసుకొని ఆమం రృడం జరిగింది

డామన్ పితి**య**స్•

1

చైన్నె కెక్క్ రి డమను పితియసు లన్న యవనులు ముజ్జగంటుల మున్ను, వారల స్నేహనంపద నెన్న సుకృతంబౌ

ఒక్కానా డా సీమ జనపతి యక్కాజంబగు కోపభరమున "(వక్కాలించుము డమను శిర"మని పలికె తలవరితోన్

చెక్కు చెదరక నిలిచి డమనుడు "నిక్కమెే కద చాపు నరునకు యొక్క డెప్పుడు¹, యొటుల గూడిన నొక్క జే కాదా?

" మందు టన్నస్ బౌంద్² మార్చుట ముందు భవమున కలుగు విభవము నండజేయుట కాదె, యేలిక! దండమను మిషను?

"కాని యి౦టికిపో్లు యొకత**రి** కనుల జూచెద నాలువిడల

¹ విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో 'యొప్పడౌప్పడు' 2 దానిలోనే 'హంజె' 'ఆంధ్రభారతి'లో ఇది 1910 సెపైంబరులో ఆచ్చు పడింది

పనులు తీర్చుకు మరలి వత్తను యానతిం" డనియెన్.

వింత పలుకుకు విస్మితుండై కొంత కరకరితీరినరపతి, "యంత యుట్టుల మిడునె వి"దృను చింత చిగురెత్తన్,

ఆనియె నరపతి "యటుల కాని మృవని ¹ కొంచము ² విపుల మందురు, తనువు దాచను తగిన చోటులు కలవు యెటు జనినన్

"మించు చతురత మాట విరుపున యొంచినాడపు చెడ్డ మంచని, పంచ ప్రాణములందు (పేముడి పరచునే? చెపుమా?

''ఆలుబిడ్డల చూతు నంటివి, ఆలకించిన వారీ శోకము తొలగు విద్యలు, తొలగు దైర్యము, తొలగు పీతైనన్

"కాన నీకై తనువు నోడెకి వాని నొక్కాని జూపి చననగు,

¹ రామదాను (పదురణలోనూ, రామానుజాచార్య విద్యాసమితి ప్రచురణలోనూ ఈ చరణం ''వని''తో ప్రారంభమవుతుంది 2 విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో 'కొంచెము.'

మానవేశుని యాన తప్పిన మాయదే జగము?"

లేచి పలికెను పితియ నప్పడు "రాచసింగమ! ఒడలి కొడ లెదె! పేచి యుంటిని [బతుకు ఫలముకు, ¹ దొరికె సీనాటన్"

"ఐన, చను"మనె నవనిపతి, డా మనుడు కొంచము తలచి, యిట్లను, "పనుపు, భటులను పనికి, నిప్పుడె పోవ నే నొల్లన్

"వాకటి తలచును నరుడు మది, పే రొకటి తలచును ట్రహ్మ——వినమే? పౌకరాకల నడువు నడ్డము లెన్ని తలపడంనో?"

"హామ్ము, హి"మ్మనె రేడు, "హౌమ్మిట రమ్ము, యానెల నిండు నంతకు, లెమ్ము, చాలదె యదను బో, రా, నడ్లు గడైనన్"

2

క్రడలి నడుమను కలదు సేమా ననెడి ద్వీపము కవుల పుట్టిలు,

¹ విశాలాండ్ర క్రమణలో 'ఫలమునకు'

వాడి లే దట యినుని పేడికి సీతు వలికై నన్

ఋతువు కొక్కొక వింత రూపం బతుల శోభా భాజనంబై మతుల కొల్ల లనాడు స్వర్గం బేమొ యాసీమ?

ఆందు నుం డొక కొండకోనను నుందరంజాగు భవనరాజము, విందు కనులకు కడలియొదురై బీల లోలాడన్

పడ్షముల నారింజ, ఆలెవు వృశ్షండము లుప్పతిల్లును, దాడ్రపందిరు లింటి పంటలు సౌంపు పచరింపన్

నవ్వులకు నెనరులకు ని.వై నివ్వటిల్లెను భవన రాజము, పువ్వు లెత్తును దాన నిలచిన మొండు ¹ మన_ైసెన్

తదియచందురు డబ్ది సౌకేను, చదల విడబడి, యురులు ట్రాకెను, ఆడును కాంచిన రిక్క—మూకలు ఆంతటను ట్రబలెన్

^{1 (}పజాశ క్రిమరణలో ''మెండు''.

చారుతరముగ పసిడి పమిదల బారుతీరి పెలింగె జోతులు, వారియం(తము తశుకు ము_తైపు నరులు విరజిమ్మెన్.

అలరు జిగురుల తోరణావళి యలుమ్ చుజ్జెను జిలగు క౦బము అంల్ల మలరగ నాటపాంటలు పుమ్మరయు సెలగెన్.¹

ఘమ్ము, ఘమ్మని కమ్మతావులు గ్రామ్మ భూపము లానవమ్ముల దుమ్ము రేగెను నాటి పండువ నిండు పేడుకతోన్

చుట్టలను, మి(తులును, ట్రాంతలు చుట్టు మూగుచు దమను నడిగిరి ''యెట్టి వింతలు తెచ్చినాడవు కలదు పేడ్క, గనన్?''

పలికె డామను ''యలను ్దిమ్మరి పలు తెరంగుల జనుల గాంచితి, తెలియ నేర్చితి మర్మమెలను వారి విద్యలలో—— —

"యొరుగ రాదని తొొల్లి విజుధులు మరుగు పరచిన మంతనంటుల

¹ రామానుజాచార్య విద్యాసమితి ప్రచురణలో 'సెలగన్'.

తిందుగుడులు మరలించి¹, తీ≵ితి రాశ రప్పలలోన్

"వింత నొక్కొక దాని కని, మును యింత కొక్కుడు లే దనుంటిని, వింతలన్నిటి వమ్ము జేసెడి వింత విను డింకన్—

'ఒకెటె' ఆయెను రెండు మూడులు 'ఒకెటె' ఆయెను కోటి సంఖ్యలు పెక్కు లొకటిగ² జూచువాడే (పాజ్ఞ డన వినమే?

"నేను తానను భేదబుడ్ధిని జేని³ కాగ్రహ మొదవి డామను కానివాడని తలచి (పాణము గోలుపొమ్మనియొన్

"ఒక్క వింతిది....పిరికి డామను వౌకటి వౌకటికి నమము కద? పే రొకడు నాకయు (పాణమిచ్చిన చాలదా యనియెన్

"వింత **రెండ**వ దిద్ది.....నృపుడును, చింత వాపుచు వలైయ**ని**యె, న

¹ రామదాసు (పచురణలోనూ రామానుజానార్య విద్యా నమితి (పచురణలోనూ 'మరలించితి'

² రామదాగు ప్రచురణలోను, రామానుజాచార్య విన్యాగమితి ప్రచురణలోను, 'పెక్కులూకక్కుటిస్సి 9

^{3 (}పజాశ క్రే, విశాలాం(ధ (పచురణలలా 'రెని'

నంతరము నే నిటకు వచ్చితి వింత కనగోరి.....

"కాన, మీరల నెవ్వ డిప్పడు, తాను, నేనను టుడ్ధి తలపక తనువు నాకై విడుచువా"డన పలుక డొకడైనన్

చింత వంతలు చిత్రితములై అంత కానగ నయ్యే మోముల "వింత యిదె"యని పలికె డామను వికపితాననుడై

ఆటపాటలు అణగౌనంతట, మాటు మణిగౌను భవనరాజము, చాటు మాటున బారజౌచ్చిరి సఖులు చుట్టములున్

''కల్లజెప్పితి'' ననియె డామను ''యెల్లరెప్పటియట్ల నలరుం డుల్లముల''' వారపుడు ''కొను మివె (పాణములు'' నన్నన్.

"పంజరమ్ముల నున్న పిట్టలు మంజు లారణ్యములు మరచెను శింజితములౌ కాలి గౌలుసులు శిత్తయని మరచెన్ "దారిమోయేవారి కొక⁄ౖటి •కారవానర కల్పనాయెను దారి కాదిది దరి యట౦చును తలచు బౌక ఏ౦త'"

అనుచు, దామను దానవమ్ముల నాని పాడదొడంగి మించెను కాని పండుపునందు కొందొక కలక కననయ్యెన్

3

ఎల్లి పున్న మనంగ పితియను యిల్లునందొక విందు మి[తుల కెల్లనాయెను, పితియ నప్పడు పలెస్టాసీ పగిదిన్

"తెలియువాడన నొక్కడే భువి, తెలుపువాడన నొక్కడే భువి, పలుతెరంగుల నద్దుణాశికి పట్టు వక్కండే!

"కనియు, నేర్చుట, వానికడనే, వినియు, నేర్చుట, వానివలనే, అనగవలెనా, ఆతడు డామను డన్న మా టౌకటి?

[&]quot;* కారవాసర = Caravansary = చనుప" ఈ పాదదీపీక రామదాను బ్రామరణనుంచీ ఉంది 'చనుపి' ఆ నే ఆర్థంమాత్రం రామానుజూచార్య విద్యాసమితీ బ్రామరణ మొదలుగా ఇచ్చి ఉన్నది

"లోకమం దభిమాన ముంచియొ, నాకు యశ మొనగూర్చ నెంచియొ, నాకపతి, నామ్మితు డామను రాక నడ్డడొకొ!

"ట్రాతికి, చెచ్చియు, ప్రజల కొన్వడు టితిగూరుచైనౌ, వాడె ధన్యుడు, ట్రాతికి, డామను ప్రజలపేడును ¹ చెచ్చి నేనొకడన్

"(మందు టన్నది బొంది మార్చుట, ముందు భవమున కలుగు విభవము నంద, ప్రాజ్ఞడు వగవజెల్లునె చెప్పడి" యనియెన్

"చదివి చెడితివి చాలు"ననె నౌక "డొదవె యశ"మని బలికె నౌక్కం "డదనునకు డామనుడు రాడా" యనియె నౌక్కరుడున్

అంత పితియసుకాంత పరికెను కొంత గద్దదికంటు తోపగ, ''ఇంతపరకును ధైర్యమూనితి మాటనమ్మికచే,

"వర్చువాడయితేను డమనుడు వర్చునింతకొ, చావుకోనము

L విశాలాండ్ర క్రమరణలో 'క్రజల నేలును'—ఇదే సరియే మా!

యాచ్చగించుచు తానె వచ్చునె పిచ్చివాడై నన్

"వత్తునన్నను, వారివారలు మొత్తమై తా మడ్డుపడరే? పొత్తులన్నవి సంపదలకే ఆపదల కగునే!

"వాని నను చేపింత? పతి తన చాన నెంచక, బలగ మొంచక తనుపు మ్మితుని కోడుటన్నది తగవ? ఇది చెపుడా!

''కష్టనుఖముల కలిసి కుడచుచు గోష్రీ 'పాణంబంచు నెంచుచు ఇష్టవర్తననున్న చానను బాయు బొక మహిమా?'

"విందు, సీల్లుట నిక్కమౌటను యొందు, యొప్ప డడైన నౌకటని; యొందరో కలరనెడు వారలు లేరు చనువారల్

"చదువువారికి వెఱ్టిబ్రాంతులు మొదడుకొక్కిన పాయవందురు, ఆదును ² రేదే దేనికైనను అంద రెరుగనిదే?

¹ రామానుజాచార్య విద్యాసమితి (పచురణలో 'గోషి'.

² రామదాను (పచురణలో 'ఆదను'

"పండగలదని కాయ కుడుతురె? తిండి యొల్లిది నేడు తిందురె? అండమందున చిలుక కలదని ఆరచి జీరెదరే?

"బతకవలసిన కాల ముండగ బతుక నొల్లమికం జెం పుట్టునె బతుకు దునిమిన బతుకుఖారము పాయదే చెపుడా!

"ఆది యుటుండగ డమనుపై పగ మంది దలంచిన మానపేశుడు బడులుగా గొనె పాప మొరుగని (పాణి నేలనొకో?

"నరునిచాపే కాండ్య మేనియు నరపతికి, నరులెంద రనుదిన మరుగువారలు యముని పురమున కంత తనియడొకో?

"తప్పు వొకయెడ దండ మొకయెడ వొప్పెయని, నరపతికి దోచిన వప్పగించెద నాదు ప్రాణము డమను" కన్నంతన్

సీడ పెలువడి నిలిచె ముందట పేడ్క-మోమున పెల్లివిరియగ "వీడె డమనుం"డంచు నందర విన్మయము చెందన్. ఆమహామతి, అంత పేరొక యమిత వి_{క్}కము డతని కెదురై "డమన! బతుకము బతుకు"మనె, "రే"డనిరి పలువు రటన్.

పలికె నరపతి "మిత్రాభావము నలుపు డిక నీ నఖుడు నీవును! ఆలఘు రాజ్యము ్పేమ సంపద కలతి యని దలతున్

"విద్య యందలి¹ మాయమర్మము దిద్ది చెప్పిం దణల యొక్క—**తె,** విద్య లెరుగని (పేమ భరమును వింతగా చూపెన్

"వినగతగినది వింటి నిచ్చట, కనగతగినది కాంచినాడను, మనుజాలిద్దరు మగువ యొక్కతె మాన్యు లీ జగతిన్"

¹ విశాలాంగ్ర గ్రహచరణలో 'విద్యలందరి'

లవణరాజు కల*

న్రాడు కొలువున లవణుడను రా జాండె, జాలికు డౌకడు దరి జని, ''దండి నృవ¹ వెక గండుగారడి కలదు కను'' మనియెన్

> ఆల్ల ఓంచ్ఛము నె_త్తినంతనె జెల్ల గుఱ్ఱం బౌకటి యంచల పల్లటిల్పన నొడయు నుల్లము కొల్లగొని వచ్చెన్.

వచ్చి నిలిచిన వారువంలును యబ్బె రువు మైకొన్న భూపునే ముచ్చ మేరలు గనక భూసెడి నృపుని కత డనియెన్

"ఉత్తమాశ్వం బిది నరేశ్వర! చిత్రగతులను నత్వజవముల చిత్త మలరించేని, జను మిక మనసు గల చోట్లన్ "

చూపు దక్కగ చేష్ట లుడిగెను చూపరులు పెరగంద నృపునకు, యేపు చెడి, వౌక కొంత తడవున కెరిగి, నలుగడలన్

^{* &#}x27;ఆంగ్ర భారతి' లో ఇది 1911 జనవర్లో ఆచ్చుపడింది M 6

కలయజూసెను, కల్లనిజములు కలక జెందెను మనసులోపల మొల్ల మొల్లన పూర్వజ్ఞానం బల్లుకొని పౌడమ

"యేడి జాలకు డేది యాశ్వం బేడు లెన్నో గడచె"ననె నృపు, "డేడు నిమిషము లేవి (షభువా!" యనిరి తన భృత్యంల్

కలదు లేదను రెండు బ్రాంతుల కలయగూర్చుకు బుద్ధిబలమున కాలమహిమకు పెరగుజెందుచు లవణు డిట్లనియెన్

"ఏడు నిమిషము లేడు లాయెనె? యేడు నిమిషములందు యమిడెనె యేడు లెన్నో? యింత లంతలు చింత చేయునెకో!"

యెక్కెనట ఒక మాయగుఱ్ఱం బౌక్కె నరపతి మనసు నిలవక, యొక్కినంతనె పరవశంబై యొగెసె నది యొటకో!

కన్ను మిన్నును కనని జవమున కాననంటులు గడిచి యెన్నో,

¹ విశాలాండ్ర ముడ్రణలో ''కలతీ జెందిన మనసులోపల''

యొన్న జీవం **బౌ**క్క పేనియు లేని మరు **భూ**మిన్

మట్టి చనె, సంసృతిని జేవం బట్లు, యిరులును మరులు పేశకు తుట్టతుద కొక గున్న యడవిని బట్టి, గమనంబున్

మందగించిన, మానపేందుం డందుకొనె నొక కొమ్మ నల్లుకు టిందు [పేలెడి తీవ, గుఱ్ఱము ముందువలె పరచెన్

అడుగు పుడమిని తగిలినంతనె బడలియుంటను నిదురపాలై ఒడలు తెలియక (వాలి నరపతి వాగె మృతునట్లన్

పిదవ జన్మాంతరము తెరగున నిదుర జారినపేళ, కన్నుల యొదట పెలాసెను వింతలోకము నంజ కొంజాయన్

వెలుగునీడలు కనుల కింపై మొలగి చెలగొడు నాకనంబున (వేలుమబ్బుల యంచు లంటను రగ్రె రత్సరుచుల్ పారె వశ్లు పౌఁజు హౌఁజుల, జిరె కోయుల లొకటి వౌకటిని, దూరి గూడుల బానలాడెను పిట్ట లెల్లడలన్

గగన రాజ్యము (గమ్ము పేడుక మగటిమిని తన కళలు గూర్చుడు, పగలు వెన్నునదన్ని సోముడు పైనమై పెడలెన్

తాడి వనమువు తూర్పు కొండను గొడుగు లె_తైను, చామర౦జులు నిడిపె జిలుగు, లుడు గణ౦జులు దవృక్రమ నిలిచెన్

చల్ల గాలులు సాగీ యలలుగ జల్లుజల్లన రాల్ఫె పూవుల, ఉల్ల మలరెను, ఆక లొక్క—కొం బడబవలె నడరెన్

అంత చెవులకు దవ్వు దవ్వుల వింతగానం జౌకటి సోకెను, సోకినంతనె పూర్వవాసన సిల్బిన టాయొన్

మరిచె నాకల్, మరలె నిడుములు, పరవశుండై నృవతి, గానము దరియ, గాంచెను శ్యామలాంగిని నొక్క ఇవ్వనినిన్. అరమొగిడ్చిన కన్నుగవతో, వెదరియాదెడి ముంగురులతో, బెదురు యొరగని బింకమొస్పిన బెడగు నడకలతో,

కూటికడవను బుజముపై నిడు వాట మది యొక మురుపు గులకగ పాటపాడెను, పాటలాధరి చెట్లు చామలకై

పాటపాడెను, చెట్లుచామలు కోటిచెపులను గ్రాాల్ యలరగ, తాటివనమున నాగి చం(దుడు తాను చెవియొగ్గన్ ¹

ఎవనిగూరిచి పాట పాడెనొ? యెవని నామము ధన్య మాయెనొ? లవణు డను మాటొకటి నాచెవి తాకినట్లయ్యెన్

2

మంచివలె నిది మాయ మగునని యెంచి, యెంచక సంశయించక కించలన్నియు తొలగి వెంబడి పేడి యాట్లంటిన్

"వినుము కిన్నరి! సీకు దైవం జన్ని శుభములు గూర్చుగావుత!

¹ రామానుజాచార్య విద్యాననుతి ప్రమరణలో ''చెవియొగైన్''.

నిన్ననుండియు నన్న మెరుగని యాక లొకవంకన్

అంతకన్నను ఆధికతర మొక వింతయాకలి మనసు గ్రాచెను, యింత అంతని చెప్పనేరక యొట్లు పెంబడితిన్"

ఆనగ కన్నియ, తిరిగి మొల్లన నన్ను కన్నులు విచ్చిచూ సెను, పూర్ణ (బహ్మిండాధిరాజ్యము పూనినట్లయ్యెన్.

చూపి కన్నులు ఉంచి, మని తల పోపి, మిన్నక తోవసాగౌను, జాసె మింకము జెడగునడకల, ముగిసె గానంబున్

పండుపెన్నెల కుముదవనిపై నిండుగమ్మన నీడకై వడి నిండెమోమున చింత యొక్కటి, మరల నేనంటిన్

"అన్ని మిడు టాకొన్నవారల కొన్న సుకృత తమం ఐటంచును మున్ను పెద్దలు ఐల్కి రది నీ వెరుగకుండుదువే?

భృత్యునై తిని సీదుమూ_ర్తికి భృత్యునౌదును నీకు సుందరి! మృత్యుముఖమున నున్న భటునకు నన్న మీవలదౌ?

చన్నట్రతుకుల కొలిచి కుడిచిన తెన్ను మనసుకు కొంత తోచెడి, నిన్నయన్నదె నేడు రేపులు ఆన్యు నెట్లగుదున్?

మానమూనిన మరలగలనని మది దలంపకు"మంటి, కన్నియ, గమన మించుక మందగించి శి రంబువంచి యనెన్

వన్నెమీరిన మేనిపసతో కన్ను మణగెడి రత్నరుచితో "నన్ను తెలియక నాసచేసెద వయ్యో! మాలితనేన్,

ఆయ్యకోసము కూడుకొందును' ఇయ్యిలే ననుమాట హృదయము వ్రయ్యచేసెడు, నాదుఖాగ్యము కెవరి నేమందున్?''

3

అన్నపల్మకు విసంపుభల్లము కన్న వాడయి మనసు దూ సెను కన్నెకన్నుల నీరుగమ్ముట కాంచి ఖిన్నుడనై, కొన్ని నిమిషము ¹ లెన్నియెన్నో కన్నవిన్నవి ధర్మముల నే నెన్నుకొని, నౌక²పరమధర్మము నపుడు గనుగొంటిన్

మలినవృత్తులు మాలవా రని కులము పేర్చిన బలియు రొక దే శమున కొందరి పెలికిదోసిరి మలినమే, మాల

కులము లేదట వౌక్క పేటున పనరముల హింసించువారికి, కులము కలదట నరుల(పేచెడి కూర కర్ములకున్

మలినదేహంల మాల లనుచును మలినచిత్తుల కధిక కులముల నెల వాసంగిన వర్ణధర్మ మ ధర్మ ధర్మంబే,

అనెడు నిశ్చయ మాత్మదోవగ "వినుము కన్నియ!"యంటి యెదుై "జనులు తెలియక పలుకు మాటకు జనదు వగవంగన్

"మంచిచెడ్డలు మనుజు లందున యొంచిచూడగ, రొండె కులములు,

¹ విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో ''నిముషము'', 2 అండలోనే , ''వొక''- ఇదే మేలు

మంచియన్నది, మాలయైతే మాలనే, అగుదున్

"తెలివి యొలికెడి తేటకన్నులు మురువు గులికెడి ముద్దమోమును పేఎుృచేడియలైన నేరని గాన మాధురియున్,

"ఏత్తరపు ¹లందైన గనని ప విత్రూపపు సౌష్టవంటును, ఉత్రామాత్తమ జాతి లక్షణ యు_క్రిసెంపదయున్,

"మాలయనువా రున్న, వారల మందబుద్ధికి వగవవలె తన యందు లేనికొరంత కలదని వగవగానేలా?

"నమ్ము నే ననుమాట తెరవ! భ యమ్ము వాయుము, కూటి నిడి చే కొమ్ము నా హృదయంపు రాజ్యము నిన్సపత్నముగాన్". ²

వినియె (పీడావిన్మయందులు ఆననందున హౌడమి హౌరగ కనుల నెత్తుడు, డించుడును నను కాంత యుటు బలికెన్

¹ విశాలాం(ధ (పదుస్ణలో ''చ్ న్రువు''_ ఇద్మేలు

² బ్రామాలు కి బ్రామాలు కి స్ట్రామాలు ప్రభామాలు ప్రశామాలు ప్రశామాల

"తండి కోనము తెచ్చు కూటిని ——తిండికై యొరు కెట్టు లిత్తును? పెండ్లియాడిన——పెనిమిటొకనికి ——పెట్ట ధర్మంబౌ ¹

"తడవు ఆయెను తల్లడిల్లచు తండి నాకై యెదురు చూసును" ఆనుచు నన్ను తొలంగు ఖావము అతివ ఆగుపరచన్,

కరముఐట్టి యురంజు యురమున జేర్చి, ముద్దిడి కురులు దువ్వితి, తాశవనమును పెడలి చ**్**దుడు పక్కునను నప్వెన్

''ఆడబోయిన తీర్థ మొదురై పేడబోయిన వరము వచ్చెను, పొండ్లియాడెద చంద్రదు సాశ్రీగ పెట్టుకూ''డంటిన్

మున్ను పేల్పులు వెన్ను చేతను గొన్న యమృతము కన్న రుచులను చెన్నుమీరెను కూడు, కన్నియ చేక నిడినంతన్

''వచ్చితివ యాలుండ' సీకై పేచియుంటిని యింతకాలము,

¹ ఈ విరామ చిహ్నాలు గురజాడ రామదాసు పంతులు గారి ప్రచు రణలో తప్ప మరొండులోనూ లేవు ఆర్ధి వ్యక్తికి ఆవి ఆవగర మని యొంచి చేర్చడామెంది

యాచ్చితిని, చేకొమ్ము కూతును ¹ మాణ మది నాకున్

"వచ్చితిమి యొటనుండా, ఆటజో నిచ్చ మొండై యుండు మనమున, పసిడి గొలునులు, బిడ్డ నాకై పట్టి నన్నుంచెన్

"ఇహములోపలి మంచి యంతయు యామిడియున్నది దీని ఆత్మను, ము_క్తికాంతై_ తుదకు నీ కిది ముందుగతి చూపున్

"కరపినాడను పరము మరవక యహమునందున మనెడు మార్గము², కోటితపముల పుణృఖల మిది కొమ్ము ³ సీ కి స్థిన్.

"మాలనైనను మలిన వృత్తులు మానుకుంటిని గురువు దయచే, పౌలము లోపల పశుల మేపుచు పొట్ట పోషింతున్

''మలిన వృత్తులు మాన్పి, మాలల వలస తెచ్చితి ౦ుూవనాంతము,

¹ గురజాడ రామదాగు (పచురణలో 'కూతుల' 2 విశాలాం ధ ప్రచురణలో 'మర్మము' 3 విశాలాం ధ్రమురణలోనూ, రామానుజాచార్య విద్యాసమితి ప్రచురణలోనూ 'కొమ్మ'.

పల్లెకల దెట, మాజ్ఞు లందలె మ్జలు మావారల్

"పాడివంటలు గలవు, తామర తంపరలు మా పశుల మందలు, జంతు హింనను చేయనొల్లము భూతదయ మతము

"కానె మనుజానె లుద్ధిలోపల కలపు, తనమే లొరుల కీడును తలచు వృత్తులు, కానబోయిన కలచు నెవ్వారిన్

''మాన్పగలిగితి క_త్తికోతలు, మాన్పవశమే, మాట కోతలు? క_త్తి చ౦పును, మాట వాతలు మాన పేనాడున్

"నాటునను గలయట్టి బాడుములు వాటియందును కలపు, ఓరిమి డేటికైనను మందు, కలిగిన కలుగు సౌఖ్యంటుల్

"యేలుకొను డౌండారుల, పిరులకు మిట్టిపడకుడు, కీడుమూడిన నాడు కుంగకు, డౌరుల మేలుకు పాటుపడు డెపుడున్" ఆనుదు పలికెను పేదవాక్కులు మమ్ము చేతులుబట్టి కన్నియ తండి, తొెల్లిటి ఋష యితం డని తోచ చి తమునన్

పండు గొడ్డము, నిండు కన్నుల నిండ శాంత రసంఐ, పలుకుల కడలి గాంఖీర్యంఐ, యొడలిని దివ్యతేజంబున్,

కలిగి కూచునె రాజఋషివలె రావికిందను రచ్చశిలపై కొమ్మలను జౌరీ చంద్రకాంతులు మేన చెదరంగన్

అంతనుండియు కొన్నిపంటలు కాంతతో నట స్వర్గసౌఖ్యము లొంది మంటిని, చ(కవర్తుల కొమరులను కంటిన్

చిత్త మా కొమరులను తగులుట కొత్త శృంఖలయంచు మామ ని వృత్తి మార్గముపట్టి, దేహము వాపె యోగమునన్

పల్లె లోపల దొమ్ములాటలు అల్లుకొనె, ఆనాట నుండియు యొల్లవారలు పెద్ద లగుటకు యొంచి చూడంగన్ సన్నగిల్లెను సాగు పౌలమున, పున్నడెల్లను తిన్న పిమ్మట తినిరి పెంచిన పశుల చంపుకు, అవియు కడితేరన్¹,

చెల్లచెదురై వకచి రందరు యొల్లదిశలను, పరచు ముందర కొల్లకొని రేనున్న పొలమును పండి మేముండన్

తెల్లవారిననుండి మేమును పిల్లలము వడ్డటి పాటులు రుుల్లుమనియెడు నొడలు, తలచిన చాల, చెప్పంగన్

అడవియందలి కాయకనురులు కుడువ నేరక బడలె బిడ్డలు, ఆడవి ద్రమ్మరి కడకు (పాణము చేరి నేనుంటిన్

్రాణనఖి ననుపిలచి² యప్పడు పలికె ప్మితముఖియై ''వినుండిక చేయు కార్యము లేదు, చెల్లెను ముందు గనవలయున్.

''కడకు జేరితి మీభవంబున, తడవు లేదిక, మనసు తిప్పుకు

¹ వాలాంధ్ర ప్రమంద్రాలో 'కడతేరన్'. 2 విశాలాంధ్ర ప్రచు రణలో 'మీలిచి'

గడగవలె రాబోపు భవమున జ్ఞాన సంపదకై

''కష్టనుఖముల తీరు లెన్న న దృష్టములు - మన సత్యవ ర్తన కాచుగావుత, కావగలిగిన కన్న పసివాండన్

"చింత యుడుగుడు - చితిని జొత్తము యింతకన్నను ఖాగ్య మున్నదె! ఆంతమున మతి యెట్టు లుండునొ ఆట్టి గతి గల్గన్

"కలుగు భవములుకూడ నీతో కలిసి ¹ గడుపుచు ము_క్తిజెందెద కలదె నీ (పణయాతిరేకము కన్న నద్దతియున్⁷"

ఆనుడు, చింతలు వాసి కైకై జేర్చి జొచ్చితి మపుడు చితి

5

పలికె నిట్ట్లల పటువిషా**ద స** మాకులేకేణు డగుచు లవణుడు, "కలగవల దిది మాయ సర**్వం"** బనిరి శాష్త్రజ్ఞాల్

¹ విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో 'కలసి'

లవణు డనియెను, బౌమలు ముడివడ, ''కలగవలదట! కల్ల యిది యట! కలిగినది లేదన్న యంతనె తొలగునట పేదల్!

"పు_స్థకంటులలోని మాటలు వి_స్థరించుచు, ననుభవమ్ముల తత్వ మొరగక ¹ , శుకము ల**గు**దురు వొట్టి శాడ్రాఞ్లి!

"యెప్పటికి అనుభూత మొద్దియొ అప్పటికి యది నిక్కువంబే, యొప్పుడో లోకంబు కల్లగు ననుట యిపు డెట్లో?

"చి_త్రమందున కీలితములై నిత్యఖేదము నిచ్చు తలవుల నె_త్తి పై_చును.. లేరె, హా! యువి చెప్పగల (పాజ్ఞల్?

"యొక్కడింది, ఆ మాయదేశం బెక్కడుందురు నాదు బిడ్డలు? ఒక్కరైనను జాపలేరే నాదు (పాణనఖన్?"

నృపుడు యిట్లని శోకభార మ్మాపుకొన శక్యమ్ముగా కీరు

¹ విశాలాండ్ క్రమరణలో 'ఎఱుగక'

కేల కన్నులు మూసి, చింతా మగ్నుడై యుండెన్

అంత దుర్గడ్వార సీమను వింత కలకల వినగ నయ్యెను, చెంత ద్వారికు* డేగి నృపునకు కొన్నె "నౌక మునియున్,

' వారువముపై నొక్క కన్నియ వచ్చి నిలిచికి ద్వార సీమను'' ''చెప్పెరను తె''మ్మనియో నరపతి, నోట మాటుండన్,

జాచ్చె నాస్థానాంగణం ఒపు రప్సరాకృతి వౌక్క కిన్నియ, ఆచ్ఛవర్ణపు టశ్వరాజం, బౌక్క తాపసుడున్.

పలికె తాపసు "డతుల సౌఖ్యం బధిప! నీ కౌగాక! యవనుడు, పింధు దేశాధిపుడు, పితృసఖు డంపె కానుకగా

"తనదు గాదెలిపట్టి, యీయమ వినయ విద్యా సద్గణాన్విత, కోరె నీ నెయ్యంబు, నీ గుణ నంపదకు నలరెన్

^{*} రామదాసు ప్రచురణలో నే ఇది ఉంది, మిగతచోట్ల 'ద్వారకుడు' M 7

"పంపె నీ కీ యాశ్వరాజం బెందు లే దిద్దాని కీ"డనె..... చెవిని మాంటలు సోకి సౌకక లవణు డక్కనెన్నెం

జూచి న్మయహర్షాతిరేకము లాత్మ పెనగొన, డాపి, చేకొని ''వబ్బతివ, నా (పాణనఖి''' యని గద్దియను జేర్చెన్.

కన్యక *

త్రగటు బంగరు చీరెకట్టి కురుల పువ్వుల సరులు జాట్టి నుదుట కుంకుమబొట్టు పెట్టి సొంపు పెంపారన్,

తాగల కాంతులు కనులు పరపగ మిందు తళుకులు నగలు నెరపగ నడక లంచకు నడలు కరపగ కన్నె పరతెంచెన్ రాజవీధిని

పసిడి కడవల పాలు పెరుగులు పళ్ళెరమ్ముల పళ్ళు పువ్వులు మోము లందున మొలకనప్వులు చెలగ చెలిక_త్తెల్ వెంట నడిచిరి

ఆంత పట్టపు రాజు యొదురై కన్నె సొగసుకు కన్ను చెదురై మరుని వాడికి గుండె బెదురై యొట్లు తల పో సెన్

"జౌర, చుక్కల నడువు చందు**రు** నట్లు పెలిగెడు ¹ కన్నె ముం**దర**

^{* &#}x27;ఆంగ్ర భారతి'లో ఇది 1912 అక్టోబరులో అచ్చు పడింది 'శశ్రేఖ'లో 1912 నవంబరులో మళ్ళీ

^{1. &#}x27;శశిలేఖ' ప్రతిక పారంలో 'వెల్నౌడి'

వన్నె కాంచిన నగరి సుందరు లంద రొక లెక్కా'

"పట్టవలెరా దీని జలిమిని కొట్టవలెరా మరుని రాజ్యం కట్టవలెరా గండ[ా]పెండెం రసిక మండలిలో"

నాల నడుమను నట్టి పీధిని దుష్ష మంత్రులు తాను పెండెం గట్టి కన్నెను చుట్టి నరపతి పట్ట నుంకించెన్

మట్టి వచ్చిన దైవగతి కిక డైవమే గతియని తలంచుక దిట్టతనమును బూని కన్నియ నెట్టనిటు వలికెన్

"ముట్టబోకుడు, దేవకార్యం తీర్చి వచ్చెద, నీవు పట్టం యేలు రాజువు, సెట్టికూతుర, నెటకు పోనేరున్"

చట్టములు తన చుట్టు నిలవగ భృత్యవర్గం కాచి కొలవగ సెట్టి కరములు మోడ్చి రాజుకు ఇట్లు వినిపించెన్.

''పట్టమేలే రాజ' బలిమిని పట్టవలెనా? నీదు సొమ్మే కాద కన్నియ? సీపు కోరుట కన్న మరి కలదా పైశ్యజాతికి వన్నె?

"గాని మన్ననజేసి మమ్ముల బంధువర్గం, కులం పెద్దల ధర్మమన్నది ఆరసి కొంచం ¹ దారి కనబడితే,

"అగ్నిసాకిగ కన్నె గైకొని ఆదరించుము మమ్ము, కానుక లందుకొ మ్మెంతెంత వలసిన, మనుచు మాజాతిన్"

నవ్వి హేశననవ్వు, నరపతి పలెడ్రా, ''నోహో'! ధర్మమార్గం పట్టమేలే రాచబిడ్డకు సెట్టి కరపడమా!

"రాజు తలచిందేను ధర్మం, రాజు చెప్పిం దెల్ల శాడ్రుం, రాజులకు పేరైన పద్ధతి కాద, గాంధర్వం?

"తడవు చెయ్యక, తల్లడిల్లక, నేడు రేవని గడుపు పెట్టక,

¹ విశాలాండ్ర క్రమరణలో 'కొంచెం'

నెమ్మి గోరితిపేని కన్నియ నిమ్ము' లేకుం జే, పొమ్ము'

"డేగ, పిట్టను పట్టి విడుచున? వనె_న, యెంటికి మరల్ నడుచు**న?** తెమ్ము కానుక లెమ్ము, సీ విటు వచ్చినందాకన్,

కదల", నంతట సెట్టి పరికెను, "దేవకార్యం ముుదు, ఆవల రాచకార్యం కాద, రాజా! శలవు సీ వి_ప్తే.....

"యుంటి దైవం పీరభ(దుడి దేవశానికి పోయి యాప్పుడె పళ్ళెరం సాగించి వత్తను, పైని తమ చిత్తం!"

"మంచిదే, మరి నడువు, మేమును తోడవత్తము, దేవళంలో అగ్నిసాక్షిగ కన్యకను మే మందుకొన గలము"

2

నాడు గుడిలో మండె గుండం మంట మింటిని 1 ముట్టి యాడగ

¹ శశిలేఖ ప్రతిక పారంలో 'మింటను'

కన్న నరపతి గుండె దిగుసై పట్టు విడజాచ్చెన్

భ_క్తిపరవశమైన మనసున దుర్గ నప్పుడు కొలిచి, కన్యక, ము_క్తి పేడుచు పూడ్చి నగలను శ_క్తి కర్పించెన్

దుర్గ కొలనున¹ (గుంకి పిమ్మట ర_క్రగంధం ర_క్రమాల్యం దాల్చి, గుండం చుట్టు నిలిచిన జనుల కిట్లనియెన్——

"అన్నలారా తం(డులారా ఆలకించం డొక్క విన్నప మాలు బిడ్డల కాసుకొనుటకు ఆశ లేదొక్కో కులము లోపల?

"పట్ణ మేలే రాజు అయితే రాజు నేలే దైవ ముండడా? పవవు నిలపను హెరుషము మీ కేల కలుగదొకో?

' విద్యనేర్చినవాడు వి[పుడు విర్యముండినవాడు ఉత్తియు డన్మెపెద్దల ధర్మ పద్ధతి మరచి², పదవులకై

¹ శ్రీలేఖ పృతిక పారంలో 'కొలనుకు' 2 ఆండులో నే 'మరిచి'

"ఆశచేయక, కాసు పీసం కలిగివుం ేట చాలు ననుకొని, పీర్య మొరగక, విద్య నేర్చక, ఒద్ది మాలినచో,

కలగవా యక్కట్లు? మేకొక్కని, బుద్ధి ఐలమును బాహుబలమును పొంచి. దైవమునందు ఖారం పొంచి, రాజులలో

రాజులై మనుడయ్య!" ఇట్లని కన్య నరపతి కప్పు డెదురై నాలుగడుగులు నడిచి ముందుకు పలికె సీరీతిన్—

"పట్టవగలే, నట్టి పీధిని పట్టబౌరే జారచోరులు, పట్పదలచితి వింక సీవౌక పట్టమేలే రాజువట!

"కండ కావర మొక్కి సీపీ దుండగము తలపెట్టినందుకు పుంకడా వౌక దైవమంటూ, వుండి వూర్కైనునా?

కులంపెద్దలు కూడి రదిగో! ఆగ్నిసాక్షికి ఆగ్ని అదుగో! కన్నుకోరిన కన్నె యిదుగో! జాల మేలొకోడ్డా? ''పట్టమేలే రాజాపైతే పట్టు నన్నిపు'' డనుచు కన్యక చుట్టిముట్టిన మంటలోనికీ మట్టి తా జనియెన్

పట్టమేలే రాజు గర్వం మట్టి గలిసెను, కోటపేటలు కూలి, నక_డల కాటప_{ొట్టే} అమరె.

యొక్కడైతే కన్య, మానం కాచుకొనుటకు మంట గలిసెనొ, అక్క డొక్కటి లేచె సౌధము ఆకనము పొడుగై

పట్టమేలే రాజు హోయెను మట్టి కలెపెను కోటపేటలు, పదం పద్యం పట్టి నిలివెను కీర్తు లవకీర్తుల్

కోరుకొండ•

క్రనుల పండు వయ్యె నగరు కాంత కంటిపే విజయరామ నిర్మితమై విమల (పథా దర్మితమై విజుధబలము కలిమి విజయ (శ్రీల నలరుచూ॥

కొండయుదా గోపురమా దండినృపతి కాపురమా రండు, కండు, ఆనంద మొండు కలదె యింత మొండు॥

కోరుకొండ, కోరొ}ండ, కోరకుండ నిత్తు వరము లూరకుండవలదు రండు రండనె నట నృపవరుండు။

శుభవిభవము లభయదాత ఇభరాట్ త్రీవిజయరామ విభవరున కొసంగి లలితలడ్మి ట్రోవగా॥

మాటమర్మ మొరిగెనట్టి మేటికవుల జాడ లరపి బోటి, ఆప్పకవి యమర్పె మాటల ముత్యాలపేటు

^{*} విజయరామ గజపతి 1911లో కోరుకొండలో కట్టించిన ఇంటింగా ప్రవేశించినప్పడు చేసిన రచన ఇది గురజాడ రాముచాను ప్రత్రిలోనే ఉంది

పూర్ణ మ్మ *

ప్పేలిమి బంగరు మెలతల్లారా! కలవల కన్నుల కన్నెల్లారా! తల్లుల గన్నా పిల్లల్లారా! విన్నారమ్మా యీ కధను

ఆటల పాటల పేజికలారా! కమ్మని మాటల కొమ్మల్లారా! అమ్మలగన్నా అమ్మల్లారా! వినరమ్మా మీ రీ కధను

కొండల నడుమను కో నెక టున్నది కోనకి నడుమా కొల నెక టుంది, కొలని గట్టునా కోపెల లోపల పెలసెను బంగరు దుర్తమ్మ

పూజారింటను పుజైను చిన్నది పుత్తింది బొమ్మా పూర్ణమ్మా, అన్నల తమ్ముల కనుగై దుర్గకు పూజకు పువ్వులు కోసేది

ఏయేవేశల పూసే పువ్వుల ఆయావేశల అందించి బంగరు దర్గను భ_క్తితొ కొలిచెను పుత్తడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ

^{*} రచనాకాలం తెలియడు త్రీ గురజాడ రామదాను పంతులు ర్మకటించిన (1929) ఆప్పారావు రచనలలో ఈపాటకు సాధా రణశీర్మకాగా ''ఆడపిల్లల పాటలు'' ఆసేమాట కనిపిస్తూంగి

ఏయే ఋతువుల వండే వక్ళను ఆయా ఋతువుల అందించి బంగరు దుర్గను భ_క్తితొ కొలిచెను పుత్తిడి బొమ్మా పూర్ణమ్మ

పళ్ళను మీరిన తీవుల నడలును పువ్వుల మీరిన పోడుములున్ అంగము లందున ఆమరెను పూర్ణకు సౌరులు మించెను నానాటన్

కానుకు లోనై తల్లీ తండి నెనరూ న్యాయం విడనాడి పు_త్తడి జౌమ్మను పూర్లమ్మను వౌక ముదునలి మొగడుకు ముడిపేఁస్ట్రీ

ఆమని రాగా దుర్గ కొలనులో కలకల నవ్వెను తామరలు, ఆమని రాగా దుర్గవనము హో కిలకిల పలికెను కీరములు

ముద్దు నగవులూ మురిపెంటు ¹మరి పెనిమిటి గాంచిన నిమిషమున బాసెను కన్నియ ముఖ కమలమ్మును కన్నుల (గమ్మెను కన్నీరు

ఆటల పాటల తోటి కన్నియలు మొగుడు తాత యని కేలించ,

¹ గు రా ప్రతిలోనూ, రా వి సా ప్రతిలోనూ 'మురి పెములూ' అని ఉంది

ఆటల పాటల కలియక పూర్ణమ దుర్గను చేరీ దుక్కించె ¹

కొనాళ్ళకు పతి కొనిపోవచ్చెను పుత్తడి బొమ్మను పూర్ణమను, చీరెలు సొమ్మలు చాలగ దెచ్చెను పుత్తడి బొమ్మకు పూర్ణమకు

పనుపు రాసిరి బంగరుమేనికి జలకము లాడెను పూర్ణమ్మ వదినెలు పూర్ణకు పరిపరి విధముల నేర్పులు మెరసీ కైచే్సి

పెద్దల కప్పుడు మొక్కెను పూర్ణమ తెబ్లీ తెండ్రీ దీవిండి, దీవన వింటూ పక్కెన నెప్పెను పుత్తిడిబొమ్మా పూర్ణమ్మ!

చిన్నల నందర కౌగిట చేర్చుకు కంటను బౌజైను కస్పీరూ, అన్నల తమ్ముల నప్పడు ఓలికెను పుత్తడిబౌమ్మా పూర్ణమ్మ

''అన్నల్లారా తమ్ముల్లారా! అమ్మను అయ్యను కానండీ! బంగరు దుర్గను భ_క్తితొ కొలపం డమ్మల కమ్మా దుర్గమ్మ

¹ విశాలాండ్ డ్రమరణలో మాత్రం 'దుంఖించె'' ఆని ఉంది. ఇదే నరికావట్న గాని కవి రాసిందికాదు

"ఆయాపేశల పూసే పువ్వుల ఆయా ఋశువుల వశృస్స్తి, భ_క్తిని గోపి శ_క్తికి యివ్వం డమ్మల కమ్మా దుర్గమ్మ.

"నలుగురు కూచుని నప్వేపేశల నాపే రొకతరి తలవండి మీమీ కన్నబిడ్డల నొకతెకు (పేమను నా పే రివ్వండి"

బలబల కన్నుల కన్నీ రొలికెను పు_త్తడిబౌమ్మకు పూర్ణమకు కన్నులు తుడుచుకు కలకల నప్పెను పు_త్తడిబౌమా... పూర్ణమ్మ

వగచిరి వదినెలు, వగచిరి తమ్ములు తన్లియు కంటను తడిబెట్టన్ కాసుకు లోనై ఆల్లుని తలుచుకు ఆనందించెను అమ్యూకడె

యొప్పటి యాట్టుల సాయం(తమ్మున యేరిన పువ్వులు నరిగూన్చి నంతోషమ్మున దుర్గను కొలవను వొంటిగ బోయెను పూర్ణమ్మ

ఆవులు పెయ్యలు మందల జేరెను పిట్టలు చెట్లను గుమిగూడెన్ మింటను చుక్క-లు మెరయుచు పొడమె పూర్ణమ యించికి రావాయె. మీకటి నిండెను కొండల కోనల మేతకు మొకములు మొనల జనెన్ దుర్గకు మొడలో హారము లమరెను పూర్ణమ యింటికి రాదాయొ

కన్నుల కాంతులు కలవల చేరెను మేలిమి జేరెను మేనిపనల్' హంనల చేరెను నడకల జెడగులు దుర్గను జేరెను పూర్ణమ్మ.

మనిషి*

ప్పనిషి చేసిన రాయి రప్పకి మహిమ కలదని సాగి మొక్కుతు మనుషు లంటే రాయిరప్పల కన్న కనిష్టం

గాను చూస్తా పేల, బే౮ా' దేవుఁ డెకడో దాగె నంటూ కొండకోనల పెతుకులాదే పేలా?

కన్ను తెరిచిన కానబడడో[?] మనిషిమా తుడి యందు లేవో? యొరిగి కోరిన కరిగి యీడో ము_క్షి?

^{* &#}x27;కృష్ణా ప్రతిక' 1912 డెనెంబసు 14 సంచికలో అచ్చు పడింది చరణాల క్రమం ఆందులో గరిగా తేగు -చివరి మార్ 'ముకా' ఆని తప్పు పడింది

ముత్యాల సరము*

వెల్లునగ నారోగ్య సంపద లుల్ల మలరువు నిచ్చు గావుత తల్లి ఖారతమాత పంచము \ జార్జి కెల్లవుడున్

జార్జ్లి స్మూట్ఫ్షానంటల జాజీ పూవుల దండ మక్కా ి రాజరాశులు శిరములందున దార్బ్ మహారలయున్

మర్మమొటగని ధర్మమ్లో మెకే నిర్మలంబగు నీతిపధమున పేర్మి ప్రజలను మంచు నేర్పరి జార్జి మనవలయున్.

భరతఖండం బెక్న డె...గని నిరత శాంతి నొనంగి విద్యణ నెరయ ఏంచిన యీంగిలేయు ేడు మనపలయున్

కొల్లబోతగ జంపి శ్రమీల ఢిల్లి పట్టముగట్ట బస్టుని

^{* 1912} లో పంచాను జార్థ్ ఇక్రక్ష్ డెల్మీలో దర్బారు చేసినప్పడు రాసిన గేయం ఇక్ కరజాడ కామదాను ప్రత్తిలోనే ఉంది

తాల్లి నల్లని దేవ డాక్క డజాత శ(తునకున్,

తెల్లవారలు సీతి నిపుణుచు ఢిల్లీ పట్టము గట్టి రిపుడే కల్ల యొరుగని జార్జిరేని కజాత శ(తునకున్.

నల్లవాడును తెల్లవాడును నెల్ల శుభముల గూర్చు గావుత తల్లి మేరీ మహారాజ్ఞికి జార్జి నరపతికిన్



దించు అంగరు *

ద్రామ లంగరు దీర్హ యుద్ధం ధర్మపడము ముల్లు చూపెను నరుల పీనుగ పెంటమోకల నాటి వెలయును శాంతివృడ్యమ

పాత సంధులు పాతిపెట్టుము యుద్ధముల కవి ఉనికిపట్టులు లోకమంతయు ఏకమై యుద్ధమునె మారణము చేయును

వచ్చె నిదె బంగారు కాలము వాంఛ లెల్లను తీరు సుజనుల కాంగిలేయుల ధర్మరాజ్యము జ్ఞానమును స్వాతం[త్య మిచ్చుచు సంతతము చర్తిల్లుగావుత!



^{* &#}x27;కృష్ణా ప్రతిక' 1915 అక్టోబరు 30 సంచికలో అచ్చు పడింది

లంగ రెత్తుము 🛚

్పైరిగి పొరిగితి, పొరిగి విరిగితి, కష్టసుఖముల పార మొరిగితి, పండు నన్నవి ఆశ లెన్నో యొండి రాలగ బౌగిలితిన్

ఆందజాలని వెళ్ళకోనము ఆంజ్ఞు జాపితి, నేల పాకిన చెట్లవళ్ళను విలవ¹ లెరుగక పాదరశ్ల మట్టితిన్

తీపి విరిగిన చెరకువలె ఆ నాటి కోరె_{డ్}లు నేడు బెండౌ బెంచి నవ్వితి, బుడ్ధి చవలత కొ_తౖ కోరె_{డ్}ల తగిలితిన్

దేవతలతో జోడు కూడితి రక_డాసులతో కూడి ఆడితి కొ_త్త మిచ్కుల కెలివి వటిఎను మంచి చెడ్డల మార్చితిన్

చూతునా' అని మాసితిని, మరి చేతునా' అని చేసితిని, ఇక చూడ చేయగ రాని వింతలు చూపి కన్నులు కట్టితిన్

^{*} దీని రచనాకాలం 1914 సెపెంబరు మాసం 1 విశాలాం(ధ (పచురణలో 'విలువ లౌకు \) కి

శ్తు మ్మతుల కిచ్చి నెనరులు స్నేహ వార్ధిని కొల్లగొంటిని, నాటిమ్మతులు తరల శూన్యం మైన పృడమ్ఐ నిలవితిన్ ¹

పంజరంలున నున్న కట్లను పగల దన్నగలేక (సుక్కితి, నింగి పర్వగలేని జన్మము సీరసంబని రొపితిన్

' ఉనురులకు ఏపికితివా? యుద్ధము కలదు, దేశముకొరకు హౌరుము '' యుద్ధమా? ఇక నోమి లోకము! చాలు! చాలును! లంగ రెత్తుము



సు భద్ర 1913

ను భ (ద

మొదటి బాగము

కృండుగ దండిగు బర్వెను గొండకు నలుగడల, నొక్క కోనను విడిగా నుండి కిరీటియు: గృష్ణుడు మొండగు మంతనములందు మొలఁగెడు పేశన్

కలకల నగాపులు ముగుపల కలఖాషలు నంగదముల గలగల రవముల్ చెలఁగి వనపీధి నొక తజి నల విఱిగిన భంగి విఱివి యంజఁగె బౌదలలోన్

అంతట నౌక్కకాంత యల

కాంతము అల్లలనాడు దెమ్మెరన్

జెంత వనాంతము నెఁడల్

చోరఁజనెం, దొవకాబి చీరపై

బింత మెఱుంగు రశ్మికలు

వెల్పఁగ¹ బంగరు క**త్రం**లు, వి

కాంత విలానముల్ నడలఁ

గన్నులఁ జెన్నుల పెల్లీగొల్పుచున్

ఆడుగడుగున నూపురముల

చడి, పీణియ మీటు మాడ్కి నలుప, నరునకున్

¹ విశాలాండ్ (పచురణలో 'వౌల్యంగ'

గడు హృదయాహ్లాదము నొక పడఁతుక * యేతెంచి నిలిచెఁ బజ్జను హరికిన్.

ఈ రెండ దాణి చదారుగ¹ సీరజాముఖి తళుకు మేన, నెలఁతుక మించెన్ వారీజ కింజల_{డ్}త్రీ వారంజున వెలసి మెఱయు వరలష్మ్మకియన్

హారీ కెఱఁగి చెలియ నరుఁ గాని మరుఁ గానిన తెఱంగు దోప మదిఁ గొండాక త _త్తరము వాడమ నొయ్యారము మెరయ నొఱగెఁ దపసి కలిమి మిన్నులు ముట్టన్ ²

గరిక హౌరంగుగొల్పె నరు కన్నులకున్ మిఱుమిట్లు, చూడ్కుల మ్మరుని కటారులై పొడువ మర్మము, దిగ్భ్రమ మావహిల్లె, సుం దరి ధను పూను సోయగము ధైర్యము (దిప్పె, నినుండు దోచె మో మరయ, నెఱుంగఁ డిట్టి యళ మాద్భుత విశ్రమ మొట్టిపోరులన్

"అమ్మా!" యని చెలి ిరమున నెమ్మి గరం బుంచి పలికె సీరజనే[తుం "డిమ్మాని కరుణ సౌభా గ్యమ్ముల నవ్వారిగాఁగఁ గాంచెద"వంచున్

^{*} పాఠాంతరము_ ''పడ్డుక యేతెంచి కృష్ణ పజ్జను నిల్చెన్ ''

¹ విశాలాంగ్ర గ్రమామరణలో 'చౌదరంగ'

² ఈ పద్యం ఆ ప్రచురణలో లేదు

కపటమౌనిఁజూచి కన్నియ ఁజూదుదుఁ గన్నెఁజూచి కపటమౌనిఁజూచి, చిత్త మలరఁదలఁచెఁజిత్తజజనకుండు నేఁడుగంటి నలువ నేర్పటంచు

మొలకనగవు దోప మోమున, వనుదేవ తనయుఁ డనియె మాయ తపసితోడ, "కాదె ఖావి నీకుఁ గరతలామలక౦ణు మౌనివర్య! కలదు మనవి యొకటి

"ఖర్ద యుదె కొలిచె, రైవత కాడ్రిని వరుఁ గోరి, కరుణుఁ నరసి తెలుపుఁడి! రుడుుఁ డగునె, వరుణుఁడా, ని ర్మిడపరాశ్రముఁడు నరుండా, సిరజఖవుఁడా ! '

తెప్పల డాఁచిన నగవులు ముప్పిరిగొని ముందు కుబుకు ముకహరుమోమున్ విప్పుఁ గనుల వీడించుడు, నెప్పగిదినిఁ బలుకనేక కిం(దజంఁ డున్నన్.

హరి యనియో "నిట్టి సిద్ధులు ముఱుంగు పులతు రమ్మ క్రౌత్త మనుజులకడం దా రొంటింగిన యర్థం బయినను, గురుతర పరిచర్యం గూడి కూ రురు శుఖముల్

[&]quot;ఘట్ నాఘటన సమర్థలు గుటిలపు విధి బ్రాంతనైనం గుదురు పరచు వా

క్పటిమగల పురుష సింహాము లెట పఱదుఁ గటాక మొదవు సిప్పితము లటన్*

"కేవలనరుడే యీతండు భూవలయము చుట్టి పుణ్యభూము లరయుచున్ రావలసివచ్చె నీట నినుం బ్రోవను, సేవించి పేడ్రం బొందుము శుఖముల్"

కాంచి నరు సుభ్ర ''కంటినా మును పీని'' నన్న శంక మనసు నలమికొనఁగ ''నెఱుఁగకున్న పీని నెఱిఁగినట్లున్నది, మంచి గూర్చు'' ననుచు మదిఁ దలంచె

"అన్న పీని నెన్న, నధికుఁడు కానోపు నెన్నకన్న పీను చెన్నుఁజాడ నన్నుఁ బ్లోవ వచ్చె నరరూపమును దాల్చి మానవైరియంచు మదిని దోఁచె

నరుంగూర్పిన నరుంగూర్చును, నరుంగూర్పకయున్న నాకు నరుండై గురుండై దరింజేర్చు, నిహము నోంచమిం బరసాధనమైనంగనుట పాడి దలంపన్

^{*} పారాంతరము

క ఘటనాఘటన సమర్ధులు నిటలంబున బ్రహ్మ్మ్ వాయు నిర్ణయ ఫక్కిం బటు నిపాపాటవమున నటునిటు సేయంగ సేర్తు రార్తులు బోవన్

"పెద్దయన్న నరుని పే రైన విననాల్లు డారుని కెపుడు నన్ను నావుగుజూచు గురుల చేతనుండుు దరుణిజనము పెంపు వారు మొచ్చవాడె వరుడు మరుడు

"కించ యేల నాకుఁ గృష్ణుడు నాయెడ నున్నవాడు లోక మెన్నవాడు వాని పనుపుసేయ వమ్ముగా దేనాడు యతిని గొలిచి విజయు నధిగమింతు"

అర్జునుండు దలఁచె, నమృతంజుఁ గొనునాఁడు పెన్నుఁ డె_త్తినట్టి పేస మిదియె విష్పకన్నులందు పెలయు (పసాదంజు నిష్ప గప్పినట్టి నిషాఱు గాదె?

"వసీతనపు టాటపాటల వినువని విలువిద్య దొడ్డపేడ_{డ్} ¹ చెలంగన్ గునుమా స్తు9ిఁ డెన్న డెఱుఁగని యనమాయుధ కౌశలంబు లబ్బె గరికకృష్.

"లఘనమనోన్నమనంజును ² లఘు రయమును నంగముల విలసితము లగుటన్ సుఘటిత లావణ్యం బీ జఘనఘనకుఁ దెచ్చికొనని సౌరు లమర్చెన్.

¹ రామానుజానార్య విద్యాసమితి (పచురణలో 'వేడెడ్డి'

² విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో ''లఘు నమనో న్నమనంఌను'' ఏ పారో మైనా ఆర్ధం ఆయోమయం.

"పీరు డన్నవాడు మీరంజుగల యుట్టి ఖామ నేలు ఖాగ్య మొదవెనేని గాల ముండు దనుకఁ గతలందు నుతికెక్కు కడిమి మీఱు సుతునిఁ ఏడయకున్నె?

"వాసుదేవుఁ డపుడె వాగ్దాన మొనరించెఁ గొందు దీని నడ్డ మొందతైన రాముఁ డొకఁడు దక్క రౌహిణేయునిఁ బోరఁ గడఁగరాదు గనులు గప్పవలయు "

తలుచె నిట్లు నరుఁడు, తలుచినంతనె వచ్చెు దాటిసిడపు జోదు, తప్పుటడుగు మేని చందనంబు మైకంపుఁ గనుమాపు పండుగాడినట్టి నిండు దెలుప

ఎఱఁగిరి ఖ ద్రాయం గృష్ణుడు, నరు: డవనత వదను: డయ్యె, నగి బలరాముం "డరసీతి"ననె, మిము గానక, దౌరకితి రిపు డిచట: దోడిదొంగ లిరువురున్

"సరి, సరి, మునియొకఁ డమరౌనె? మంజి కృష్ణుడు మఱచు జగము, మన భ్రదన్నన్ వరుఁగోరి తపముఁ జేసెడి, గురుజనములఁ గన్న సేవ గురుకొనిచేయన్.

"కూర్చుండు. డయ్య మీరలు కూర్చుందము మనము, వించె కురుపీరులలో నేర్చు మగు డతం డితం డని యేర్చుచు వా దిడిరి బాలు రెఱుంగుదు చెపుమా! "నరుని యెడఁ బజ్పాతము పఱుపక యున్నట్టి మాట పల్కుమ", పల్కెన్ హరి "యెటు పలుకంజెల్లను పరులకు? ఈ మేటి తపసి (పక్కనె యుండన్

"ఇల యెల్లం గాలించుచు మలపి మలసి, పురుషవరుల మహిమాన్నితులం గలసి భవ మీఁదు తెబవులు ¹ తెలియుఁ దగులు మనములోనఁ దివిరి కొనంగన్

"విన్నాడట, హరి యా నా డున్నాడడవతారొమ్_త్తి యుర్వి నని, యతం డన్నారడు నీపే యని, కన్నారడగ నిన్ను గాంచడగా నిటు వచ్చెన్"

గొంతు కొకింత మార్చుకొని గుంతి² నుతుం డనె "నో బలాడ్య సీ యంతటి వాని ముం దొరుల నొనె గణింకు, మనుష్యమాత్రు లా వెంత, భవిష్య మెంత¹ జను లేల యెఱుంగరొ ని న్నెతింగియున్ నంతత నత్యవ_రైనమొ నత్యము జీవులకన్న ధర్మమున్

"ధర్మ ముండుచోట దైవబలం బుండు. గాలాగ దైవబలము గాలాగు జయము, విజ్ఞపిగాగు జడు.డు విజయంలు దన దంచు మున్న లోకపాలు రెన్నినట్లు

⁽¹⁾ విశాలాండ్ క్రమరణలో ''తెఱువులు'' (2) అందు లో నే 'గొంతి'

"ఆవి మొన నొంచి రక్కనుల నాత్మ బలంబులొ కారణంబుగాం గొని రమరుల్ జయంబునకుం గొండొక యశ మొదిర్చి గాలి న గ్నిని గని మీర లీ తృణము కేలొక్కని త్రోయుండు కాల్పుం డన్న వా రనువది గామి, గం_రైజింగి రాతమైబలంబుల పారతం(తృమున్

"ఐనను, వృష్ణికుమాడలు పైని గనంగలరు పోటువానులు, పో రెం దైన బౌసగకున్నె దురఖ మానము కౌరవుల యొడల మల్లితిలంగన్ *

''కల దంతశ్మతుభయం జలఘుటలం బా_ప్త పేష మజిమానుషమై యులయించు నెంతవారల పెలిశ(కుల వెతకువాఁడు వెడఁగు దలంపన్.

"కాపున శ(తుని మ్ముతుంగా నే వెరపున నైను జేయు నేర్పరి జులియుం డావల నంతశృభుల కావర మణుగింపగలుడు కాల మలవడన్

"ఎఱుఁగని యు ట్లౌరు నడుగుట ముఱుఁగు పఱచి దైవజన్మ, మానుషర్లల్ నెఱపుటగా కీ పెఱుఁగని వరమార్థం బౌండు**గలదె (పజ్జాననిధి

^{* &#}x27;'మచ్చరిలంగన్'' పారాంతరము

^{** &#}x27;'పరమారం జాకటి' పారాంకరము

"ఎద్దానికైన మీరలు దిద్దక మముబోంట్లు నిజము తెఱ వెఱుఁగుట కా దద్దారి గనక వట్టివి నుద్దులు నేర్చితిమి, యగునె సూక్తులను ఐనుల్.

"వసుదేవుని బిడ్డలు మీ రనదృశ మహిమానుభావు లాప్తులు చెంతన్ వసియించి, కొంతకాలము, వనగల నద్వను వౌకచి పట్టడలఁచితిన్.

"కంటిని మిము ధన్యుడ నను కొంటిని, మీవంటివారు కూరుట తపపుం బంట కదా, ననుఁ గనుఁ డౌక కంటను, గన్నంత నాకుఁ గల్లు శుభంఋల్ "

్పేమ పెనగొన్న చూపున రాముండు తన తమ్ముం జూచి రంజిలి పల్కెన్ "ధీమంతుం డీ తావసుం డేమందును మనదు ఖాగ్య మొఱింగితి మితనిన్.

"కల రీల నెందయ్ యాతులు కాంచి యొంటుంగము వీనియాట్టి ని స్తుల నదనద్వి పేకనిధి సూనృతవాక⁄ అనాభిరాము న అలిత శుభానుభావు విమ లాత్ము వివక్షణు, నిట్టివానిఁ బూ జంర దనియించి కొన్ని దివ నంబులు నిల్పుట యింట నొప్పచే ొయడుపీరులెల్ల సీఘను నదను లెజిఁగి భ_క్రిఁగొల్వ నాత్మజ్ఞానం ఖాదవు, భవజంధి గడపెడు చదురుం డలవడుట పూర్వజన్మఫలమెకా?

"ఎందెందుఁ గలుగు తీర్థము అందలి మహిమముల¹ నీ మహాత్ముని వలనన్ విందము, పరమార్ధంబులు గందము, పినులకు విందుగద సూ**న**ృతముల్

"మన భద్రయు నీ తపసిని బనిగొని నద్ప్తక్తి భోజ్యభక్యంబులచేయ దనిపెడుంగా కద్దానను గనకున్నే రాజరాజుం గాంతునియాగన్"

గారాబమొల్క కన్నుల నా రాముడు భద్రు గాంచి నరుని కనియో 'సీ నారీమణి రైవతకము నారాధించిన ఫలంబయౌ నినుు గాంచెన్

"సీ దాపిగ గొని చెలియల నేదానను లోప మున్న నెఱుఁగఁ డెలుపుచున్ మొదానఁ గొనుఁడు పూజలు గా దనకుఁడు ముద్దు గడపి కారుణ్యముతోన్

"క_త్తిమొన (బతుకు జోదుల హౌత్తు గదా (బహ్మ (వానెం: బౌలుతుకలకు² మా

¹ విశాలాంధ్ర ప్రచురణలో 'మహిమలను' 2 అందులో నే 'పొల తులకును '

యు <u>త</u>మ రాజకులంటుల నె_త్మ్ముకి నిశికకరుని నెయ్యము వోరెన్

"బాణానన తూణ తను తాణము ైెశవమును•చి తాల్చుచు నొక ఏ న్నాణంపు జోదు తానె పాణంబుల నరకు గొనదు థ(ద మగటిమిన్

"పుట్టింటనుండు కాలం బెబ్టెట్టుగ నున్నఁ జెల్లు నింతికి, ముటి తా మొట్టిన యింటను మొలఁగౌడు గుట్టు తెలియకున్న నెట్ల కూరు సుఖంబుల్.

"దారుణము కృత ధర్మం మీరనముల కిరపు దొల్లి యేర్పఱచిరి, యే కారణమొ ధర్మక_రైలు పూరుషులకుఁ జెల్లుగాక పౌలుతుల కేలా?

"పారంటులేని యోరిమి, గూరిమి బాంధవులపట్ల, గుండుజనములచో గారవము, భృత్యవర్గము నేరు పెంటిగె యేలుకొంట నెలఁతకు సీతుల్-

''కఱపవలె మీరు భద్రకు నిరపాయ సుఖంబు లిచ్చు నీతి పథంబుల్ వర మీవలె నెన రెంతిఁగిన వరవరు మీయట్టి శాంతు నాధుఁ బడయఁగన్'' తమ్ముడు పలికె "తథా" గ్రైని నెమ్మొగమును వాంచి భ(ద నే[తాంతములం జిమ్మె నరునియొడఁ జూపులఁ గమ్మ విలుతు మాటుపెడలు కఱకు శరములన్

అంతట మదిరను గ్రోలెడు చింత మనమునందు దోప, సిరధ్వజుఁ డా వింత తవసి పీడొండాని చనె, నంతిపురముఁ జేరె భద్ర యత్యుత్సుకయై



ను భ (ద

రెండవ భాగము

కన్నారి గన్నేరు కావి చీర మొంఱుంగు మేని చాయకు వింత మిసిమిఁ గొలువ చెలరేగు ముంగుకుల్ చేర్చికట్టిన జోతి యరులపై రిక⁄్లల కరణి పెలుఁగ పైటమైఁ దూగాడు పచ్చలహారముల్ చలదింద్ర చాపంలు చాడ్పుఁ జూప నిద్దంపుఁ జెక్కుల దిద్దిన ప(తముల్ మకరాంకు బిరుదాల మాడింంటా వఱల

మొంతపు, కొమ్మబ్బులోపల మొంతయానట్లు వలిపమున మేల్మిమొలనూలు తశుకులీన భద నడతొంచె బంగరు పశ్శారములు బండ్రు బూపులు గౌనుచు నవర్యకొంతకు

మగనికడ కేగు నెలుతకుం దగు పీ కై సేంత గాక, తపసిని దోడ్తోం నెగు జూచుట కాదే! యీ హెగవరి, పీ రీవి నంప నుమశరము వడిన్

యతి నియతిఁ గోలుపోని మృతివను గన్నంత మాత్ర ననిమేషత్వం ఐకనువిభూతియుఁ గాంచడె, యతియె తాఁ బొందఁజూచు టంతయకాదే? మంచి నటింతురు తన్నక¹ వంచనపరు లైనవారు, వారిఁ గని జనుల్ మంచనె పాటింతురు' మంజి వంచన వంచకునె² చెలచి వంచించుఁ దువన్

యాతిమ్దికి మతి వోవుట మతివోపుటగాఁ డలంచి మానిని యెంతో ధృతిఁ గడఁగె మరులు మరులుప మతి (దిప్పిన కొలఁది జోకు మితి గడచుటయున్

"హిత్తులనుండ బెద్ద లెద్ది బోలు నటంచు దలంచినట్టి యా హెత్తు దలంప కి మగువ పుణ్యవతీ తిలకమ్ము నోఁచె, ము నృత్తగు గొంతిదేవి నను నమ్మల కన్నుల పెంపుదక్క యా రిత్త తపస్విపై మరులు రేయట కానక మోనపోయితిన్

"నవ్వదొడంగి ర్గాతికి నా వదినె అైల లూపి, ఖిన్నులై నొవ్వగు బల్కుజూచ్చిర్ కనుంగవ న[కులు గ్రామ్మ చేటు, రీ రవ్వు దలంపుగాని, మది రాలృడి గుండె, నెటింగొనేని యా కవ్వడి నొచ్చి చుల్కానగు గాంచు గదా యని నాడు శ్రీలమున్

¹ విశాలాం \cdot ϕ \cdot పచురణలో ''తిప \cdot క'' 2 'వంచన వంచకుని'

"ఏడులోకంటుల నెనలేని* విల్లుకాం డెహ్వాం డటన్న గవ్వడి యనంగ సాటి వారల పట్ల సౌహార్డ మొనరించు మేటి యొవండన కిరీటి యనంగ నెనరు నేర్పులు గల్లు నెఱజాణుం డెవం డన్న నింద్రజుం డని లోక మెన్ని పల్ల— పెద్దలకడ భ_క్తి పిన్నలయొడ ర_క్తి నెరపువాం డెవం డన్న నరుండె యనంగ

పీను లలరఁగ పినిపిని పేడ్కాగదుర నరుని నా వానిగాఁ గొన్న నాతి నిపుడు నాకు నాలోన పింతయ్యె నరుని ముఱచి మాయయతి నొక్కారుని గాంచి మరులుకొంట

''జగదేకవీరునకు నే నగుడును దగు పీరపత్ని నని తలఁవి మదిం దగిలి విలువిద్య నేర్చితి నగవుగదా తపసి కప్పనమునేఁత కడున్

"మౌనొల్లను యతికడ కిఁకఁ గాని మ్మేమైన, నరుఁడు గానల లోనన్ గాని, యగచాట్లు గుందగు గానక నేఁ దిరుగుచుంటిఁ గరిన హృదయనై"

అని కన్నియ దలమటయును గనుఁగవ నుహ్పింగి పాతెఁ గన్నీరు, పరు లైన రాడిని పడకింటికిఁ జని పానుపుఁ జేరి కడు విషాదముఁ జెందెన్

^{* &}quot;విలుకాఁడౌవండాని యన్న గన్వడ్ యనంగ", పారాంతరము

సుభ్రద

మూడవ భాగము

ి పంచిరి రాచబిడ్డ నౌక పాంథ తపస్వీ నుపర్యకై గురుల్ మంచి దలంచి, చేకురక మానునె, నీ విటు వారి పంపు ల జ్మించి పరిత్యజించి నిర పించితి పేమొకొ యేమి కీడు శం కించితివో యటంమ యతి కించల పాల్పడి పేఁగుమండడే

"తెత్తును నరు నని యతి వా గైత్తము గృష్ణునకుఁ జేనొంగాని¹ వినుము నీ తత్రము మాని జనుమ యు దాతృం డెంతేనిఁ దపని తప్పనె **ప**లుకుల్

"యతి నౌకన్య గుడుపు జేకు అు నతిపేలంబైన భాగ్య మనుడే హరి, సి మతకరి వదినెల మాటలు గుతుక మఱియు నూరకంట కూడునె చెప్పమా

"కాలము దేశము సిద్ధల పాలై యాజ్ఞలను మొలఁగుఁ బార్థుని నీకై పీలమెయిం గొనఁగా యతి చాలడె? వంతలను మాని చనుమా పేడ}ా≡ా

¹ విశాలాం(ధ (పచురణలా 'గాన'

"కాదని యాదవ పీరులఁ గాదని నీ పెద్దయన్నఁ గవ్వడి కొగి ని స్పీఁదగు ధీరుఁడు కావలె నౌదల మిన్నేఱు దాల్చు నార్యుం డొకఁడే

"కారా దొకొ యతి యీశ్వడ్యు రారా దొకొ నిన్ను (బోవ రమణిరొ వటుడై తా రాడొకొ యటకు నరా కారంబన నెంత యతికిఁ గరుణ గలిగినన్

"పిగ్గుట్వలె నొకొ}ాక తతి నెగ్గులఁ దొలగింపఁ గోరు నింతువు, దానన్ లగ్గులు చేకుఱు మంతి నే పిగ్గని నాఁడూరకున్నఁ జిక్కు—నె హరియున్

"కోరి వరించితిఁ గాదే నారాయణు నేను నాడు నాతులలోనన్ బేరుఁ ట్రాతిషయుఁ గాంచనె పాఱుఁ డొకఁడు కాదె నాకుఁ బాజై నిలిచెన్"

"ఉత్తముఁ డా తపపి యొడన్ బ్రాంతయుఁ గల్గియుంట ఖావ్యం బైనన్ జిత్తమున నిన్న మొన్నను గాత్త తలఁపు లేరుపడ్డఁ గాంకితి పోవన్"



ఆనుబంధం

'పూర్ణమ్మ' గేయానికి సంబంధించి గురజాడ అప్పారావుగారి స్వదస్తూరీలో ఉన్న మరొక పారం లభిస్తూ ఉంది. ఇది బహుశా ఆ గేయానికి గల తొలి రూపు అయి ఉంటుంది పుతికలకు ప్రచుణార్ధం పంపేప్పడు కొన్ని మార్పులు జరిగి ఉంటాయి, రచన మెరుగుదేరి ఉంటుంది అయినా రెండింటిసీ దగ్గర పెట్టుకొని సరిపోల్చినప్పుడు, మొదటిదాన్ని చిత్తు అని పూర్తిగా తోపివెయ్యలేము ముఖ్య విషయాల లోనూ, పదాలలోనూ భేదం లేకఖోయినా, కొన్ని పదాల రూపాలలో భేదాలు కనిపిస్తాయి వాటిలో కొన్ని మరింత సమంజసంగా ఉన్నట్లు ఆనిపిస్తాయి కూడా అందుచేత, గురజాడ స్వదస్తూరీలో కొన్ని పాదాల వరకు లభించే దాన్నిబట్టి, మిగత ముద్రణ క్రతులలోని పారాలను బట్టి, మొత్తం గేయాన్ని పునర్నిర్మించి అనుబంధంగా నిలుపుతున్నాను స్వదస్తూరీలో 'పూర్ణమ్మ' అనే శీర్షిక గూడా 'పూర్నమ్మ'గా ఉంది 'దుక్కించె' అనే మాట కూడా ఉండిఉంటుంది. ఇటీవల 'ముత్యాల సరాలు' (పకటించిన వాళ్లు దీన్ని ''దుఃఖించె'' ఆనే సాధు రూపంగా మార్కి ఉంటారు. శబ్ద న్వరూపం తెలియకపోవడంవల్లగాక, వాడుక రూపానికి చేరువగా ఉండేందుకే, గురిజాడ ఇలా రాసి ఉంటారు ఆయన చేసిన అనేక (పయోగాలలో ఇది ఒకానొకటిగా ఎంచాలేగాని దిన్ని సవరించే బాధ్యత ఎవరూ తమ నె త్రిమీథ పేసుకోగూడదు. అలా చేసినందువల్లనే, ఇతర కావ్యాల మాట అటుంచి, పేమన పద్యాల అనలు రూపం (ఐహ్మ భేద్యమై పోయింది 1947లో ''ముత్యాల సరాలు - చిన్న కథలు" (పకటించిన (పజాశ_క్తి (పచురణాలయం వారు ఈ పనికి పూనుకొన్నా రనిపిస్తుంది సంస్కరణం అనేది (గంథకర్త పట్ల ఆవరాధం అని నా ఆఖ్మపాయం

పూ ర్న మ్మ

మేలిమి బంగరు మెలతల్లారా కలవల కన్నుల కన్నెల్లారా తల్లుల కన్న పిల్లల్లారా విన్నారమ్మా యీ కధను

ఆటల పాటల పేటికలారా కమ్మని మాటల కొమ్మల్లారా అమ్మలగన్న అమ్మల్లారా వినరమ్మా మీ రీ కధను

కొండల నడుమను కో నొక టున్నడి కోనకి నడుమా కొల నొక టుంది కొలను గట్టునా క్రోమెల లోపల పెలెసెను బంగరు దుర్దమ్మ

పూజారింటను పట్టిన చిన్నది పు_త్రి బౌమ్మా పూర్నమ్మ అన్నల తమ్ముల కనుగై దుర్గకు పూజకు పువ్వులు కోేసిది

ఏయే వేళల పూసే పువ్వుల ఆయా వేళల అందించి బంగరు దుర్గను భ_క్తితొ కొలిచెను. పు_త్తడి బౌమ్మ పూర్నమ్మ ఏయే ఋతుపుల పండే పక్ళను ఆయా ఋతుపుల అందించి బంగరు దుర్గను భ_క్తితొ కొలిచెను పు_త్రడి బౌమ్మ పూర్నమ్మ

పక్ళను మీరిన తీపుల నడలును పుష్వల మీరిన పోడుములున్ అంగము లందున అమరెను పూర్నకు సౌరులు మించెను నానాటన్

కానుకు లోనై తల్లీతండి నెనరూ న్యాయం విడనాడి పు_త్తడి బౌమ్మను పూర్నమ్మను వొక ముదునలి మొగుడుకు ముడిపే(సీ

ఆమని రాగా దుర్గకొలనులో కలకల నప్పెను తామరలు ఆమని రాగా దుర్గవనములో కీలకిల పలికెను కీరములు

ముద్దు నగవులూ మురిపెములూ మరి పెనిమిటిఁ జూచిన నిమిషమున బాసెను కన్నియ ముఖ కమలమ్మును కన్నుల గ్రామ్మెను కన్నీరు

ఆటల పాటల తోటి కన్నియలు మొగుడు తాత అని కేలించ ఆటల పాటల కలియక పూర్నమ దుర్గను చేరీ దుక్కించె కొన్నాళ్ళకు పతి కొనిమో వచ్చెను పు_త్తడి బౌమ్మను పూర్నమను చీరెలు సొమ్ములు చాలగ దెచ్చెను పు_త్తడి బౌమ్మకు పూర్మమకు

పసుపు రాసిరి బంగరు మేనికి జలకము లాడెను పూర్నమ్మ వదినెలు పూర్నకు పరిపరి విధముల నేర్పులు మెరస్ కైచే[స్

పెద్దల కప్పడు మొక్కెను పూర్నమ తల్లి తండ్రీ దీవింది, దీవన వింటూ పక్కున నవ్వెను పు_త్తింది మౌమ్మ పూర్నమ్మ

చిన్నల నందర కౌగిట చేర్చుకు కంటను జౌజ్జెను కన్నీరూ అన్నల తమ్ముల కప్పడుపలికెను పు_త్తడి బౌమ్మ పూర్నమ్మ

"అన్నల్లారా తమ్ముల్లారా అమ్మను అయ్యను కానండీ బంగరు దుర్గను భ_క్రీతౌ కొలవం డమ్మల కమ్మ దుర్గమ్మ

"ఆయా పేశల పూసే పువ్వుల ఆయా ఋతువుల పశ్భస్ని ఖ_క్తిని తెెప్పీ శ_క్తికి యివ్వం డమ్మల కమ్మ దుర్గమ్మ

"నలుగురు కూచుని నప్వేపేశల నా పే రొకతరి తలవండి మీమీ కన్న బిడ్డల నొకతెకు ్పేమను నా పే రివ్వండి

బలబల కన్నుల కన్నీ రొలెకెను పు_త్తడి బౌమ్మకు పూర్నమకు కన్నులు తుడుచుకు కలకల నవ్వెను పు_త్తడిబౌమ్మ పూర్నమ్మ

వగచిరి వదినెలు, వగచిరి తమ్ములు తల్లియు క౦టను తడిబెట్టన్ కానుకు లోనై అల్లుని చూసుకు ఆన౦ది౦చెను అయ్యొకడె

యెప్పటి యట్టుల సాయం(తమ్మున యేరిన పుప్వుల నరిగూర్చి నంతోషమ్మున దర్గను కొలవను వొంటిగ పోయెను పూర్పమ్మ

ఆవులు పెయ్యలు మందల జేరెను పిట్టలు చెట్లను గుమిగూడెన్ మింటను చుక్క-లు మొరయుచు పొడమెను యింటికి పూర్నమ రాదాయొ చీకటి నిండెను కొండల కోనల మేతకు మొకములు మొనల జనెన్ దుర్గకు మొడలో హారము లమరెను పూర్నమ యింటికి రాదాయొ

కన్నుల కాంతులు కలవల చేరెను మేలిమి జేరెను మేనిపనల్ హంనల జేరెను నడకల బెడగులు దుర్గను జేరెను పూర్నమ్మ